



Husqvarna®



Manual de usuario  
Manual do utilizador  
Manuale dell'operatore  
Οδηγίες χρήσης

**CG 200**



Español (2-15)

Português (16-29)

Italiano (30-43)

Ελληνικά (44-57)

Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el producto.

Leia atentamente o manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o produto.

Prima di usare la macchina, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

---

## Contenido

---

Introducción.....	2	Resolución de problemas.....	12
Seguridad.....	5	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	12
Montaje.....	8	Datos técnicos.....	13
Funcionamiento.....	8	Servicio técnico.....	14
Mantenimiento.....	10	Declaración de conformidad CE.....	14

---

## Introducción

---

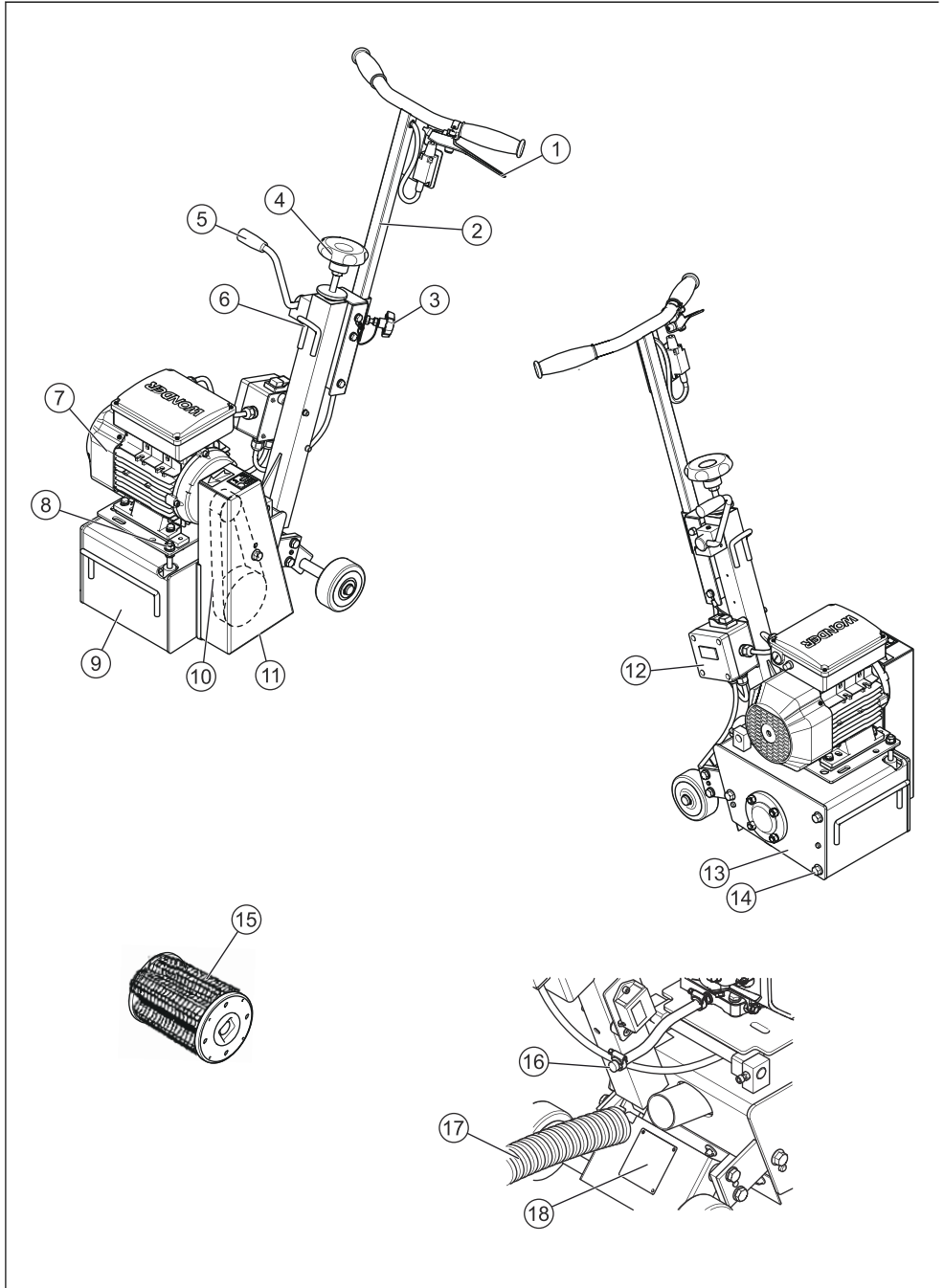
### Descripción del producto

Para uso en hormigón, asfalto, pintura y otros revestimientos, pegamento y acero; no debe utilizarse para fines distintos a los descritos en este manual.

### Uso previsto

Para escarificación, fresado de ranuras, texturizado y limpieza.

# Descripción del producto



1. Palanca de seguridad (control de presencia del operario)
2. Eje de la dirección
3. Perilla de ajuste del eje
4. Perilla de ajuste de la profundidad (mm)
5. Palanca de elevación/descenso rápidos
6. Argolla de suspensión
7. Motor
8. Tensor de correa
9. Chasis
10. Transmisión
11. Protección de la correa
12. Interruptor de encendido/apagado
13. Placa de protección del tambor
14. Tornillos de la placa de protección del tambor
15. Tambor de 200 mm de ancho
16. Extensión de drenaje
17. Manguera extractora de polvo
18. Placa de identificación



**ADVERTENCIA** Al cortar se genera polvo que puede causar daños por inhalación. Utilice una máscara respiratoria homologada. Evite inhalar los gases de escape. Procure que haya buena ventilación.



Precaución. Riesgo de corte.



Baja velocidad.



Alta velocidad.



Control del estrangulador



**Marca medioambiental.** Los símbolos del producto o del embalaje indican que este producto no puede desecharse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que se trata este producto correctamente, puede ayudar a contrarrestar el posible impacto negativo para el medio ambiente y las personas que podría darse por una gestión incorrecta de los residuos del mismo. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.

Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

## Símbolos que aparecen en el producto



**ADVERTENCIA** El producto, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez.



Este símbolo indica que el producto cumple la directiva europea aplicable.



Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 7* para obtener instrucciones.

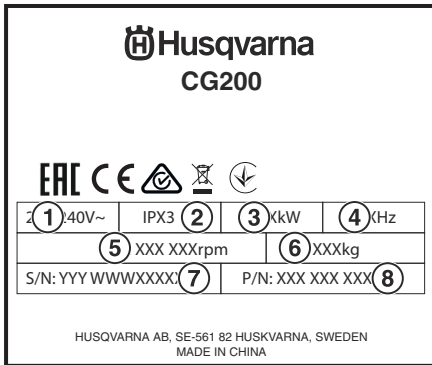


Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones del producto se indican en el capítulo «Datos técnicos» y en la etiqueta.



Superficie caliente.

## Placa de identificación



1. Fuente de alimentación eléctrica
2. Impermeabilidad
3. Potencia nominal del motor
4. Frecuencia
5. Rotaciones por minuto
6. Peso bruto del vehículo
7. Fecha de fabricación, año, semana, número de serie
8. Número de producto

## Fiabilidad del producto

Antes de abandonar la fábrica, cada producto pasa un riguroso programa de inspección donde todo se comprueba minuciosamente. Seguir estas instrucciones garantiza un funcionamiento prolongado del producto en condiciones normales de funcionamiento.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por pérdidas o daños resultantes del mal uso o de cualquier modificación, alteración o alimentación que no se ajuste a las especificaciones originales del fabricante.

Los consejos para usuarios y las piezas de repuesto mencionados en este documento se dan a título indicativo, y no constituyen un compromiso. No se concede garantía alguna en caso de errores u omisiones, ni por daños ocurridos durante la entrega o causados por el diseño o el uso del producto. Nos preocupa la calidad de nuestros productos y nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas para mejorarlas sin previo aviso.

## Seguridad

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual de usuario.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del operador o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

### Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el producto.



**ADVERTENCIA:** Lea el manual de funcionamiento del motor que se suministra con el motor y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.

El producto está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable en las condiciones de funcionamiento correspondientes a las instrucciones. Sin embargo, puede constituir un peligro y revestir riesgo de daños para el usuario, por lo que la inspección periódica es necesaria a fin de garantizar los siguientes aspectos:

- Perfecto estado técnico (uso según los fines para los que se ha diseñado y teniendo en cuenta cualquier riesgo, así como corrección de cualquier anomalía que merme la seguridad).
- Seguimiento de las advertencias e instrucciones marcadas en el producto (protección personal adecuada, uso correcto, instrucciones generales de seguridad, etc.).
- **El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.**
- **Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el aparato.**
- La idoneidad del producto para uso comercial.



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con el silenciador caliente. Utilice guantes/ protecciones de seguridad.

Toda persona que utilice este producto debe ser personal cualificado (títulos, edad, formación) que haya leído detenidamente y entendido el manual antes de iniciar el trabajo. Cualquier problema eléctrico, mecánico o de otra índole debe ser investigado por un ingeniero de mantenimiento cualificado (electricista, director de mantenimiento, concesionario autorizado, etc.).

- Al recibir el producto, compruebe su estado.
- Mantenga siempre limpio el producto.
- Esté siempre alerta mientras trabaja.

## Seguridad eléctrica

Este producto siempre debe utilizarse con la alimentación eléctrica correcta.



**ADVERTENCIA:** Siempre existe riesgo de descargas al utilizar productos con alimentación eléctrica. Evite las condiciones climáticas adversas y el contacto del cuerpo con pararrayos y objetos metálicos. Para evitar daños, siga siempre las instrucciones del manual de usuario. Nunca conecte el producto a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados.



**ADVERTENCIA:** Si la conexión no es correcta, existe riesgo de descarga eléctrica. Póngase en contacto con un electricista cualificado para comprobar que la conexión a tierra es correcta. No modifique el enchufe. Si no se ajusta a la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma adecuada. Compruebe que cumple la normativa local. Si tiene dudas sobre las instrucciones de conexión a tierra, póngase en contacto con un electricista.

- Compruebe con regularidad que el motor recibe mantenimiento (motor de combustible), el estado del cable de alimentación y el cable de extensión (para el motor eléctrico).
- Compruebe la tensión de alimentación. Consulte *Datos técnicos del equipo en la página 13*.
- Compruebe que el motor está conectado a un cable eléctrico con conductores de 4 mm<sup>2</sup> de sección para longitudes inferiores a 100 m. Por encima de esta longitud, doble la sección.



**ADVERTENCIA:** No utilice nunca cables dañados. Pueden causar daños personales graves e incluso la muerte.



**ADVERTENCIA:** No permita que el cable de alimentación entre en contacto con las escobillas giratorias.

**Nota:** El manual de usuario debe estar siempre disponible en el lugar de trabajo. Cualquier persona que instale o utilice el producto debe leerlo y utilizarlo. Además, para garantizar la máxima seguridad, también se debe respetar la normativa técnica obligatoria en vigor en el país donde se utilice el producto.

## Instrucciones de seguridad para el montaje

Deben utilizarse los tambores originales del fabricante. No utilice ningún otro tambor cuya forma, tamaño o montaje no encajen en el producto.

Compruebe que las piezas estén bien fijas (sin vibraciones anómalas) y correctamente montadas.

No debe realizarse ninguna modificación, transformación o adición que merme la seguridad ni que se lleve a cabo sin previa autorización del fabricante.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el producto. En ningún caso, su contenido podrá sustituir a los conocimientos, formación y experiencia práctica de un profesional. Por consiguiente, cuando no esté seguro de cómo utilizar la máquina, consulte a un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. ¡Evite los trabajos para los que no se sienta suficientemente cualificado!



**ADVERTENCIA:** El eje de la herramienta gira cuando arranca el motor.



**PRECAUCIÓN:** Un buen funcionamiento del motor depende de la tensión adecuada. Si los cables de extensión son demasiado largos o poco gruesos, se reducirá la potencia cuando el motor esté cargado.

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Para trabajar con el producto debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



**ADVERTENCIA:** El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que liján o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Utilice siempre protectores auriculares homologados. Cuando use protectores auriculares preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.

Utilice siempre:

- Casco protector homologado.
- Protectores auriculares.
- Protección ocular homologada. Si utiliza un protector facial, debe utilizar también gafas protectoras homologadas.
- Máscara respiratoria.
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

## Seguridad en el uso del combustible

El nivel de combustible y aceite debe comprobarse con regularidad. Consulte el manual del fabricante del motor en caso necesario.



**ADVERTENCIA:** Preste atención a las condiciones de trabajo desde el punto de vista de la salud y la seguridad.



**ADVERTENCIA:** Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono. Utilice ventiladores para asegurar una circulación del aire adecuada cuando trabaje en zanjas o fosos con más de un metro de profundidad (3 pies).



**ADVERTENCIA:** El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación. Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, nunca arranque el producto en interiores o cerca de material inflamable.



**ADVERTENCIA:** No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.



**PRECAUCIÓN:** La inspección del tambor debe llevarse a cabo a través de la placa lateral. El producto no se debe inclinar hacia atrás apoyado en el manillar, ya que esto puede provocar fugas de aceite perjudiciales.

Le recomendamos que respete y aplique los intervalos de mantenimiento y las revisiones periódicas y que solo utilice piezas de repuesto originales en las reparaciones y tareas de mantenimiento.

# Montaje

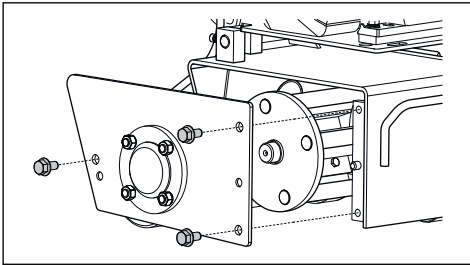
## General



**ADVERTENCIA:** Cuando apague el producto, debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

## Para intercambiar los tambores

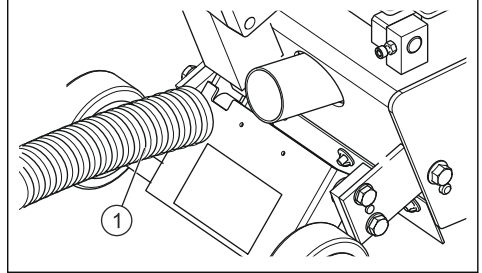
1. Afloje los tres tornillos.
2. Extraiga la placa lateral.
3. Coloque el tambor y deslícelo sobre su eje.



## Para conectar el extractor de polvo

Utilice siempre una aspiradora para reducir al mínimo el polvo. Asegúrese de que los filtros de la aspiradora están intactos y limpios. Tenga cuidado con el polvo durante la utilización de la máquina.

1. Conecte el extractor de polvo (1) al producto.



# Funcionamiento

## Introducción



**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el producto.



**ADVERTENCIA:** Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 7* para obtener instrucciones.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.



**ADVERTENCIA:** Compruebe que el producto esté correctamente montado y que no esté dañado.



**PRECAUCIÓN:** El equipo cumple con los requisitos de la norma EN61000-3-11 y está sujeto a una conexión especial a la red eléctrica. Puede conectarse tras consultar con la compañía de suministro. El equipo solo se conectará al suministro eléctrico con una impedancia inferior a 0,26 ohmios. La impedancia del sistema en el punto de

conexión puede obtenerse de la compañía de suministro.

Si el suministro eléctrico tiene una impedancia del sistema superior, pueden producirse caídas de tensión durante un corto intervalo cuando el equipo se pone en marcha. Esto puede influir en el funcionamiento de otros productos, p. ej., parpadeo en las luces.

## Para poner en marcha el producto



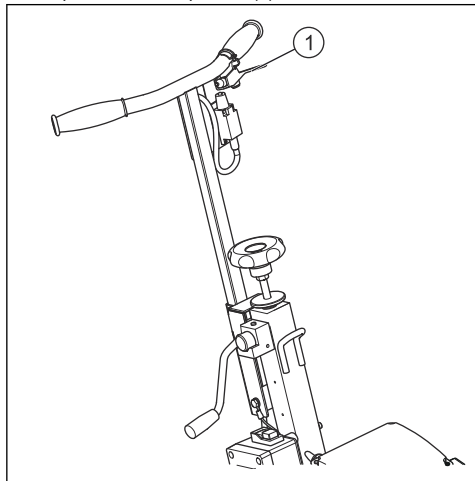
**PRECAUCIÓN:** La posición del operario es detrás del producto manteniendo ambas manos en los mangos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la herramienta giratoria. Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar. No deje el producto sin supervisión con el motor en marcha.

**Nota:** Cuando el producto está en marcha, se moverá descontrolado hacia delante debido a la activación del tambor.

1. Para poner en marcha el producto, sostenga el mango de control de presencia del operario en el eje de la dirección.



2. El motor se detiene si se suelta el mango de control de presencia del operario (1).



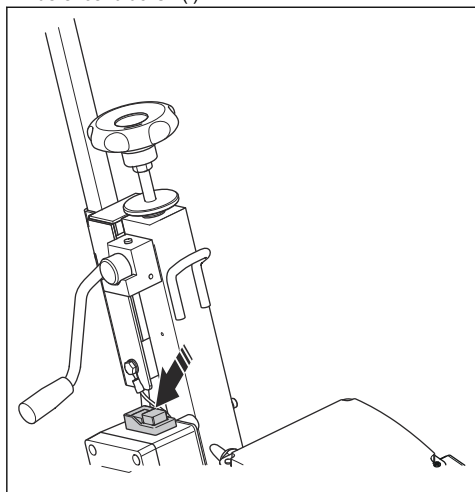
3. Compruebe con regularidad que funciona correctamente. No lo bloquee en su posición.

### Para poner en marcha el producto de combustible

1. Para poner en marcha el motor, consulte el manual del fabricante del motor.
2. Deje que el motor se caliente.

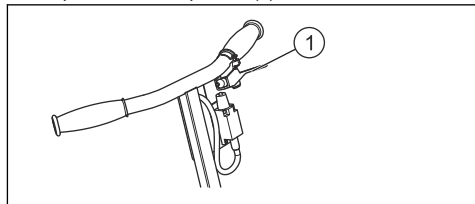
### Para poner en marcha el producto eléctrico

1. Para poner en marcha el producto, pulse el interruptor de arranque del motor hasta la posición de encendido ON(I).



### Para detener el producto

1. Para detener el producto, suelte el mango de control de presencia del operario (1).



### Para elegir un cabezal de corte

Se pueden aplicar diferentes cabezales de corte a diferentes situaciones. Principalmente, hay tres cabezales de corte que puede escoger para su uso: el cabezal de corte en estrella, el cabezal de corte en haz y el cabezal de corte de carburo.

- Utilice el cabezal de corte en estrella para limpiar o quitar pintura de epoxi, aceites y esmaltes, y marcas viales termoplásticas.
- El cabezal de corte en haz puede utilizarse para la preparación ligera de asfalto y hormigón, para limpiar ranurados antideslizamiento, como los de las rampas, para decapar acero y para la limpieza de carreteras antes de la señalización vial.
- Utilice el cabezal de corte de carburo para texturizar asfalto y hormigón.

### Para fresar el hormigón

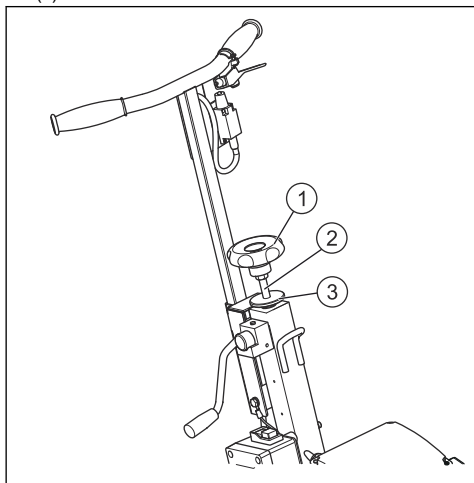
**Nota:** La profundidad de corte máxima es de 3 mm (1/8"); haga varias pasadas para cortes más profundos.

1. Pase el producto varias veces en función de la naturaleza del hormigón.
2. Compruebe el hormigón y detenga el fresado si se ha obtenido el resultado deseado.

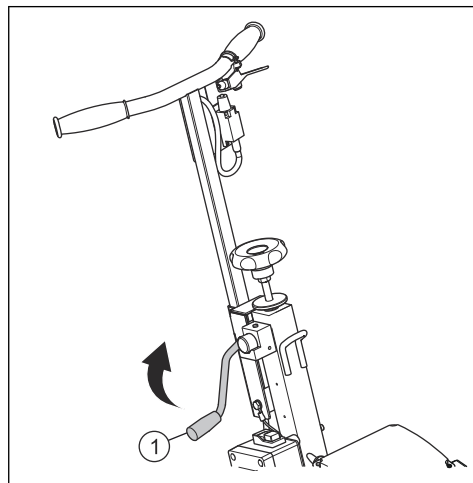
### Para ajustar la profundidad de corte

La profundidad de corte puede ajustarse en función de las necesidades.

1. Ajuste la rueda volante (1) que actuará en el tornillo (2).



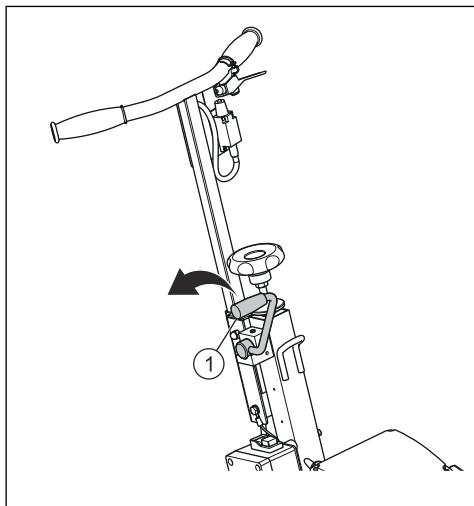
2. Empuje la palanca (1) hacia delante para activar el tambor.



2. Gire la tuerca (3) para bloquear el tornillo y fijar la profundidad de corte.

### Para desactivar y activar el tambor

1. Tire de la palanca (1) hacia atrás para desactivar el tambor.



---

## Mantenimiento

---

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Desconecte el producto de la red eléctrica antes de proceder con el mantenimiento.



**PRECAUCIÓN:** Conserve las herramientas con cuidado.

## Para realizar una comprobación antes del funcionamiento

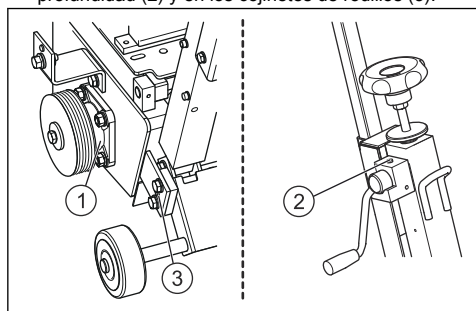
1. Compruebe el aceite del motor.
2. Lleve a cabo una inspección general comprobando que no haya tuercas o tornillos aflojados.

## Para realizar una comprobación después del funcionamiento

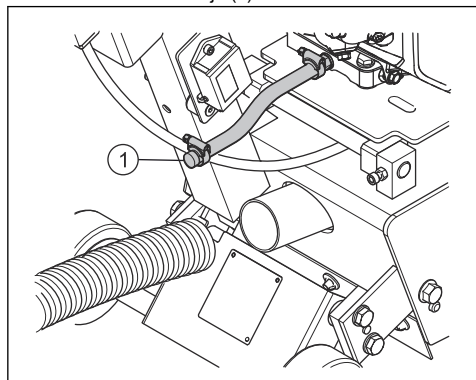


**PRECAUCIÓN:** Deseche el aceite usado según lo establecido por la normativa vigente.

1. Limpie el producto.
2. Lubrique las boquillas de engrase en la distancia entre ejes (1), en el cojinete de ajuste de la profundidad (2) y en los cojinetes de rodillos (3).



3. Consulte el manual del motor para obtener información sobre el cambio de aceite del motor.
4. Para drenar el aceite del motor, coloque un embudo en la salida de drenaje (1).

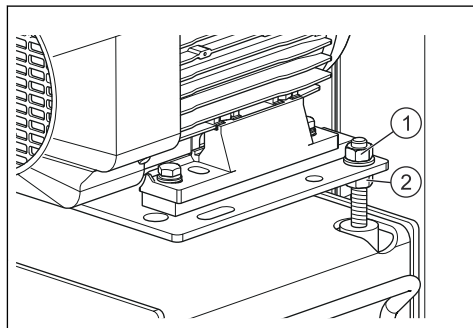


## Para comprobar la tensión de la correa



**ADVERTENCIA:** Nunca coloque las correas con una tensión superior a la original.

1. Compruebe la tensión de la correa todas las semanas.
2. Apriete la contratuerca (1) y la tuerca (2) para ajustar la tensión de la correa. No apriete demasiado fuerte.



## Resolución de problemas

### Resolución de problemas del equipo

con el motor parado y el enchufe desenchufado.



**ADVERTENCIA:** El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse

En caso de mal funcionamiento, consulte la solución en las siguientes tablas.

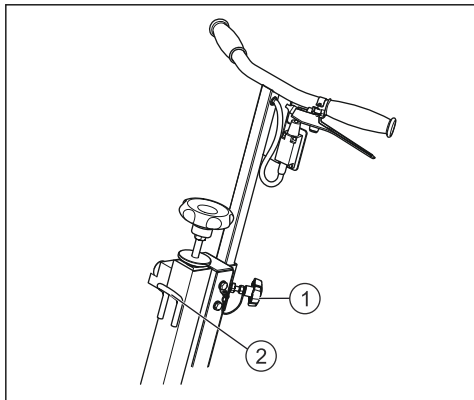
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
<b>El motor o el tambor no giran</b>	No enchufado correctamente o cable dañado	Asegúrese de que la toma de corriente está correctamente enchufada (conector, cable de extensión, etc.). Compruebe el cable de alimentación.
	No hay tensión de alimentación	Compruebe el sistema o póngase en contacto con un electricista (disyuntor, conector, etc.).
	Interruptor defectuoso, cable del motor dañado	Póngase en contacto con un electricista o con el departamento de atención al cliente para comprobar la máquina.
	Motor defectuoso (sin alimentación, olor desagradable)	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente para sustituir el motor.
	No arranca (motor de gasolina)	Consulte las instrucciones de mantenimiento del motor o póngase en contacto con el servicio postventa si el motor se ha detenido o busque la bujía defectuosa o floja.
	Correa rota	Póngase en contacto con el departamento de piezas para su sustitución.
	Tambor atascado	Asegúrese de que el producto está desconectado de la alimentación.  Compruebe que el tambor gira, retire aquello que evite la rotación.
<b>Arranque difícil</b>	Roce del tambor contra el suelo	Libere el tambor para facilitar el arranque.
	Condensador de arranque del motor	Sustituya el condensador.
<b>Funcionamiento ineficaz con sacudidas y vibración importante</b>	Posición del tambor demasiado baja	Compruebe el dispositivo (de fresado) del tambor. Cambie el tambor o las cuchillas, las escobillas, etc.
	Herramientas desgastadas	
	El ranurado o fresado genera vibraciones anómalas	Compruebe la rotación de las cuchillas en los cuatro ejes. Cambie el tambor o las cuchillas.
	Desgaste anómalo de la cuchilla	

## Transporte, almacenamiento y eliminación

### Transporte

Tenga en cuenta los siguientes puntos al transportar el producto.

- La altura del eje de dirección se puede ajustar girando la perilla (1).



- Tras la instalación en el lugar de trabajo, el producto se puede mover sin arrancar el motor simplemente empujándolo en sus tres ruedas.

- Una argolla de suspensión (2) permite la elevación del producto.

## Almacenamiento



**ADVERTENCIA:** Guarde el producto en posición vertical y en un lugar seco que no sea accesible para los niños.

## Eliminación

En caso de deterioro y desguace del producto, los siguientes elementos se deben desechar de acuerdo con la legislación vigente.

- Motor: Aluminio (AL), acero (AC), cobre (CU), poliamida (PA)
- Producto: Hoja de acero (AC), hierro fundido (FT), aluminio (AL)

## Datos técnicos

### Datos técnicos del equipo

CG 200	Eléctrico	Gasolina 5 CV	Gasolina 9 CV
Profundidad de corte máx. en mm	13	13	13
Anchura de trabajo útil en mm	200	200	200
Tensión nominal (V)	220-240	N/P	N/P
Peso (sin combustible, aceite ni herramientas) en kg	58	54	64
Dimensiones (la. x an. x al.) en mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Velocidad de rotación del tambor (máxima sin carga) en rpm	1350	1350	1350
Aceite de caja de cambios, motor de propulsión, calidad/estándar	Consulte el manual del fabricante del motor	Consulte el manual del fabricante del motor	Consulte el manual del fabricante del motor
<b>Emisiones de ruido<sup>1</sup></b>			
Nivel de potencia acústica medida, dB(A)	112	113	114
Nivel de potencia acústica garantizado en L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Niveles acústicos<sup>2</sup></b>			
Nivel de presión sonora en el oído del operario, dB(A)	101	100,1	101,3
<b>Niveles de vibración en a<sub>IV</sub><sup>3</sup></b>			

<sup>1</sup> Nota 1: Emisiones de ruido en el entorno medidas como potencia acústica (L<sub>WA</sub>) conforme a EN 60335-2-72.

<sup>2</sup> Nota 2: Nivel de presión sonora conforme a EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada 1,5 dB(A).

<sup>3</sup> Nota 3: Nivel de vibración conforme a EN 60335-2-72. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

CG 200	Eléctrico	Gasolina 5 CV	Gasolina 9 CV
Mango derecho en m/s <sup>2</sup>	6,6	12,8	10,1
Mango izquierdo en m/s <sup>2</sup>	4,4	11,0	9,8

---

## Servicio técnico

---

### Mantenimiento del producto



**PRECAUCIÓN:** Los técnicos de reparación autorizados son los únicos que pueden llevar a cabo cualquier tipo de reparación.

Para un rápido suministro de piezas de repuesto y para evitar la pérdida de tiempo, es fundamental citar los datos de la placa del fabricante fijada al producto y la referencia de la pieza que se va a sustituir en todos los pedidos.

---

## Declaración de conformidad CE

---

### Declaración de conformidad CE - Gasolina

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Suecia, tel.: +46- 36-146500, garantiza por la presente que la escarificadora Husqvarna CG 200 (versión de combustible) a partir del número de serie de 2010 (el año se indica con texto en la placa de características seguido de un número de serie) cumple con las disposiciones de la DIRECTIVA DEL CON-SEJO:

Gasolina

- del 17 de mayo de 2006 "relativa a la maquinaria" 2006/42/EC
- del 26 de febrero de 2014 "relativa a la compatibilidad electromagnética" 2014/30/EU
- del 8 de mayo de 2000 "relativa a las emisiones de ruido en el entorno" 2000/14/EC.

Se han aplicado las normas siguientes: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Huskvarna, lunes, 11 de septiembre de 2017

Joakim Ed

Director global de I+D

Equipos de construcción Husqvarna AB

(Representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica).

## Declaración de conformidad CE - Eléctrico

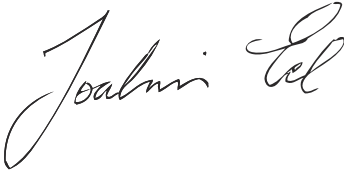
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Suecia, tel.: +46- 36-146500, garantiza por la presente que la escarificadora Husqvarna CG 200 (versión eléctrica) a partir del número de serie de 2010 (el año se indica con texto en la placa de características seguido de un número de serie) cumple con las disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

Eléctrico

- del 17 de mayo de 2006 "relativa a la maquinaria" 2006/42/EC
- del 26 de febrero de 2014 "relativa a la compatibilidad electromagnética" 2014/30/EU
- del 26 de febrero de 2014 "relativa a los equipos eléctricos destinados a utilizarse con determinados límites de tensión" 2014/35/EU
- de 8 junio de 2011 sobre la "restricción de utilización de determinadas sustancias peligrosas" 2011/65/EU
- del 8 de mayo de 2000 "relativa a las emisiones de ruido en el entorno" 2000/14/EC.

Se han aplicado las normas siguientes: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, lunes, 11 de septiembre de 2017



Joakim Ed

Director global de I+D

Equipos de construcción Husqvarna AB

(Representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica).

---

## ÍNDICE

---

Introdução.....	16	Resolução de problemas.....	26
Segurança.....	19	Transporte, armazenamento e eliminação.....	26
Montagem.....	22	Especificações técnicas.....	27
Funcionamento.....	22	Assistência.....	28
Manutenção.....	24	Declaração CE de conformidade.....	28

---

## Introdução

---

### Descrição do produto

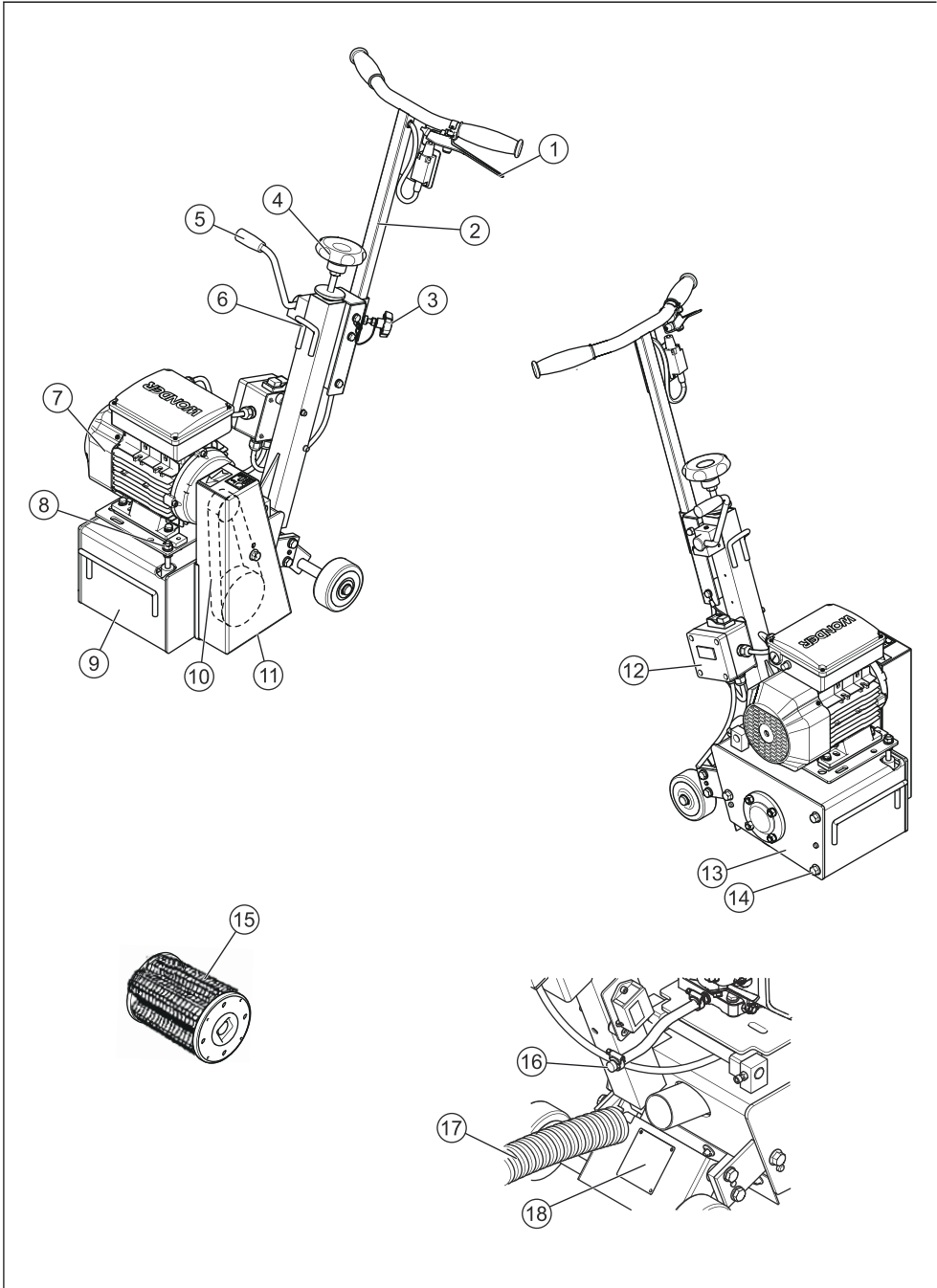
Para ser utilizado em betão, asfalto, pintura e outros revestimentos, cola e aço, e não deve ser utilizado para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.

### Finalidade

Para escarificação, fresagem, abertura de ranhuras, texturização e limpeza.



# Vista geral do produto



1. Alavanca de segurança (controlo de presença do operador)
2. Eixo da direção
3. Botão de ajuste do eixo
4. Botão de ajuste de profundidade (mm)
5. Alavanca de subida/descida rápida
6. Olhal de elevação
7. Motor/Motor
8. Esticador da correia
9. Chassi
10. Transmissão
11. Proteção da correia
12. Interruptor lig/desl
13. Placa de proteção do tambor
14. Fixadores de proteção do tambor
15. Tambor de 200 mm de largura
16. Extensão de drenagem
17. Mangueira do extrator de poeiras
18. Etiqueta de tipo

## Símbolos no produto



**AVISO!** Se for usado de forma indevida ou incorreta, o produto pode ser perigoso, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do operador ou outras pessoas.



Leia as instruções de utilização antes de utilizar o produto pela primeira vez.



Este símbolo indica que o produto está em conformidade com a diretiva europeia aplicável.



Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 21* para obter instruções.



Emissões de ruído para o meio ambiente conforme diretiva da Comunidade Europeia. As emissões do produto são indicadas no capítulo de Especificações técnicas e na etiqueta.



Superfície quente.



**AVISO!** Este produto está conforme as directivas em validade da CE. Use protecção respiratória aprovada. Evite inalar os gases de escape. Certifique-se de que haja boa ventilação.



Atenção: risco de corte.



Velocidade baixa.



Alta velocidade.



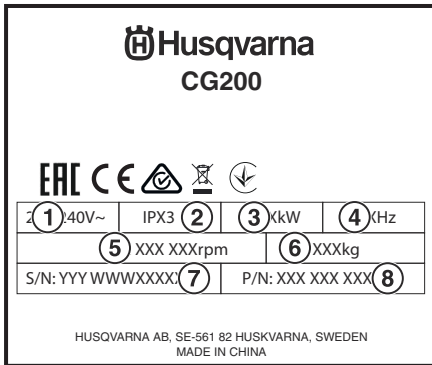
Controlo do estrangulador.



**Marca ambiental.** Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não deve ser tratado como resíduo doméstico comum. Em vez disso, deve ser enviado para uma estação de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que este produto é tratado corretamente, pode ajudar a neutralizar o potencial impacto negativo sobre o meio ambiente e as pessoas, que de outra forma pode resultar da gestão incorreta dos resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

## Etiqueta de tipo



1. Fonte de alimentação de tensão
2. À prova de água
3. Potência nominal do motor
4. Frequência
5. Rotações por minuto
6. Peso bruto do veículo
7. Data de fabrico, ano, semana, número de série
8. Número do produto

### Responsabilidade pelo produto

Antes de saírem da nossa fábrica, todos os produtos passam por um rigoroso programa de inspeção onde tudo é verificado minuciosamente. Siga as instruções para garantir uma grande durabilidade do seu produto em condições de funcionamento normais.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por perdas ou danos que resultem de utilização incorreta ou de alguma modificação, alteração ou alimentação que não respeite as especificações originais do fabricante.

Os conselhos disponibilizados e as peças de substituição referidas neste documento são meras indicações e não constituem obrigações. Não é concedida qualquer garantia que abranja erros ou omissões, nem danos ocorridos durante a entrega ou causados pelo desenho ou pela utilização do produto. Preocupamo-nos muito com a qualidade dos nossos produtos e reservamos o direito de fazer alterações técnicas para os melhorar, sem aviso prévio.

## Segurança

### Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual do utilizador.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

### Instruções de segurança gerais



**ATENÇÃO:** Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o produto.



**ATENÇÃO:** Leia atentamente o manual de utilização fornecido com o motor e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.

O produto foi concebido para funcionar com segurança e fiabilidade nas condições de funcionamento normais referidas nestas instruções, mas pode sempre representar perigos para o utilizador e riscos de danos, pelo que é necessário inspecionar o local regularmente para garantir que:

- O estado técnico é perfeito (utilização para a finalidade a que se destina, atenção a eventuais riscos e correcção de quaisquer anomalias que coloquem a segurança em risco).
- Os avisos e as instruções que se encontram no produto são seguidos (proteção pessoal adequada, utilização correta, instruções de segurança gerais, etc.).
- **O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.**
- **As crianças têm de ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.**
- O produto é para utilização comercial.



**ATENÇÃO:** Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com as escovas rotativas.



**ATENÇÃO:** O eixo da ferramenta roda quando o motor arranca.



**ATENÇÃO:** Tenha atenção ao silenciador quente. Utilize equipamento de segurança/luvas.

Este produto deve ser operado por pessoal competente (qualificações, idade, formação) que tenha lido e compreendido o manual em detalhe antes de iniciar o trabalho. Qualquer problema elétrico, mecânico ou de outro tipo deve ser investigado por um engenheiro de manutenção qualificado (eletricista, gestor de manutenção, revendedor aprovado, etc.).

- Quando receber o produto, verifique o respetivo estado.
- Mantenha sempre o produto limpo.
- Esteja sempre alerta quando trabalhar com a máquina.

## Segurança no manejo de eletricidade

Este produto deve ser sempre operado com a alimentação elétrica correta.



**ATENÇÃO:** Existe sempre um risco de choque durante a utilização de produtos elétricos. Evite condições meteorológicas desfavoráveis e o contacto do corpo com para-raios e objetos metálicos. Siga sempre as instruções que se encontram no manual do operador para evitar danos. Nunca ligue o produto a uma tomada se a ficha ou o fio estiverem danificados.



**ATENÇÃO:** A ligação inadequada pode resultar no risco de choque elétrico. Contacte um electricista qualificado, caso não tenha a certeza se o dispositivo tem ligação à terra instalada correctamente. Não modifique a ficha. Se não encaixar na tomada, solicite a instalação de uma tomada adequada a um electricista qualificado. Certifique-se que todas as normas e regulamentos locais são cumpridas. Se as instruções de ligação à terra não forem totalmente claras contacte um electricista qualificado.

- Verifique regularmente se a manutenção do motor foi efetuada (motor de combustível), o estado do cabo de alimentação e do cabo de extensão (para o motor elétrico).
- Verifique a tensão de corrente elétrica. Consulte *Especificações técnicas do equipamento na página 27*.
- Verifique se o motor está ligado a um cabo elétrico com condutores com uma secção de 4 mm<sup>2</sup> para

**Nota:** O manual do operador deve estar sempre disponível no local de trabalho. Deve ser lido e utilizado por qualquer pessoa que instale ou utilize o produto. Para garantir a máxima segurança, é também obrigatório cumprir os regulamentos técnicos que estejam em vigor no país onde o produto será utilizado.

## Instruções de segurança para montagem

Deve utilizar o tambor original do fabricante. Não utilize qualquer outro tambor cuja forma, tamanho e montagem não sejam aplicáveis ao produto.

Certifique-se de que as peças estão bem fixas (ausência de vibrações anormais) e que tudo está montado correctamente.

Não deve ser realizada nenhuma modificação, transformação ou adição que coloque a segurança em risco e tenha sido efetuada sem autorização prévia do fabricante.

## Instruções de segurança para funcionamento



**ATENÇÃO:** Esta secção descreve as regras básicas de segurança para utilização do produto. A informação fornecida nunca poderá substituir os conhecimentos adquiridos de forma teórica e prática por um profissional. Se você se sentir inseguro sobre a melhor maneira de continuar a trabalhar, pergunte a um especialista. Contacte o seu revendedor, a sua oficina de serviço ou um utilizador experiente na utilização da serra para paredes. Evite qualquer forma de uso para a qual não se sinta suficientemente qualificado!

comprimentos inferiores a 100 m. Acima deste comprimento, duplique a secção.



**ATENÇÃO:** Nunca utilize cabos danificados. Estes podem provocar ferimentos pessoais graves e até mesmo fatais.



**CUIDADO:** O bom desempenho do motor depende da utilização de uma tensão adequada. Os cabos de extensão demasiado longos e/ou com um calibrador demasiado pequeno reduzem a potência do motor sob carga.

## Equipamento de proteção pessoal



**ATENÇÃO:** Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado durante a utilização do produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos mas reduz a sua gravidade em caso de acidente. Consulte o seu revendedor na escolha do equipamento certo.



**ATENÇÃO:** A utilização de produtos como cortadoras, trituradores, brocas de abrasão ou formação de materiais pode criar pó e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material que vai processar e utilize uma proteção respiratória adequada. A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Use sempre protetores acústicos aprovados. Esteja atento a sinais de aviso ou gritos quando usar os protetores acústicos. Retire sempre os protetores acústicos assim que o motor parar.

Use sempre:

- Capacete de proteção aprovado.
- Protetores acústicos.
- Proteção ocular aprovada. Mesmo com viseira, é necessário utilizar também óculos de proteção aprovados.
- Máscara respiratória.
- Luvas fortes e de agarre seguro.
- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.
- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.
- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.

## Segurança no manuseamento do combustível

O nível de combustível e óleo tem de ser verificado regularmente. Se necessário, consulte o manual do fabricante do motor.



**ATENÇÃO:** Tenha em conta as condições de trabalho do ponto de vista da saúde e segurança.



**ATENÇÃO:** A utilização dum motor em ambiente fechado ou mal ventilado pode causar a morte por asfixia ou envenenamento por gás carbónico. Utilize ventoinhas para assegurar uma circulação de ar apropriada ao trabalhar em valas ou canais com uma profundidade superior a um metro (3 pés).



**ATENÇÃO:** O combustível e os fumos do combustível são altamente inflamáveis e podem causar ferimentos graves em caso de inalação ou contacto com a pele. Por este motivo, é necessário cuidado ao manusear combustível, devendo certificar-se de que existe uma boa ventilação. Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas causadoras de incêndios. Nunca ligue o produto em interiores ou nas proximidades de material inflamável!



**ATENÇÃO:** Não fume nem ponha objectos quentes na proximidade de combustível.

## Instruções de segurança para manutenção



**ATENÇÃO:** A inspeção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.



**CUIDADO:** A inspeção do tambor é efectuada através da placa lateral. Inclinando o produto para trás, apoiado na barra de direção, resulta numa fuga de óleo prejudicial.

Recomendamos o cumprimento e a implementação dos intervalos de manutenção e das verificações periódicas e que apenas sejam utilizadas peças sobresselentes originais durante as tarefas de reparação e manutenção.

# Montagem

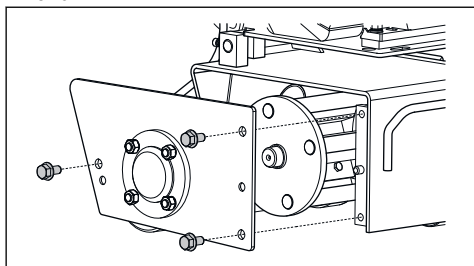
## Geral



**ATENÇÃO:** O produto deve ser desligado com o cabo de alimentação desligado da tomada.

## Para trocar os tambores

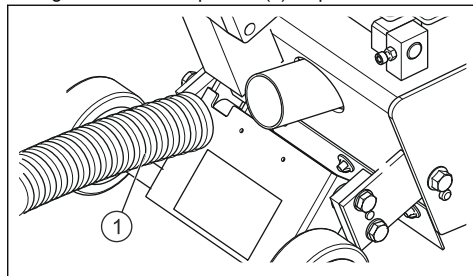
1. Retire os três parafusos.
2. Remova a placa lateral.
3. Instale o tambor e faça-o deslizar sobre o respetivo eixo.



## Para ligar o extrator de poeiras

Utilize sempre um aspirador para minimizar a poeira. Assegure-se de que os filtros do aspirador se encontram intactos e limpos. Preste atenção ao pó durante a operação.

1. Ligue o extrator de poeiras (1) ao produto.



# Funcionamento

## Introdução



**ATENÇÃO:** Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o produto.



**ATENÇÃO:** Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 21* para obter instruções.



**ATENÇÃO:** Não permita a presença de pessoas estranhas na área de trabalho, sob risco de danos pessoais sérios.



**ATENÇÃO:** Verifique se o produto está corretamente montado e que não apresenta sinais de danos.



**CUIDADO:** O equipamento cumpre os requisitos da norma EN61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional à rede elétrica. Pode ser ligado em consulta com a autoridade competente. O equipamento só será ligado à alimentação elétrica com uma impedância inferior a 0,26 ohm. A impedância do sistema no ponto de

interface pode ser obtida a partir da autoridade competente.

Se a alimentação elétrica apresentar uma maior impedância do sistema, poderão ocorrer pequenas quebras de tensão quando o equipamento for ligado. Tal pode influenciar o funcionamento de outros produtos, como por exemplo, luzes intermitentes.

## Para ligar

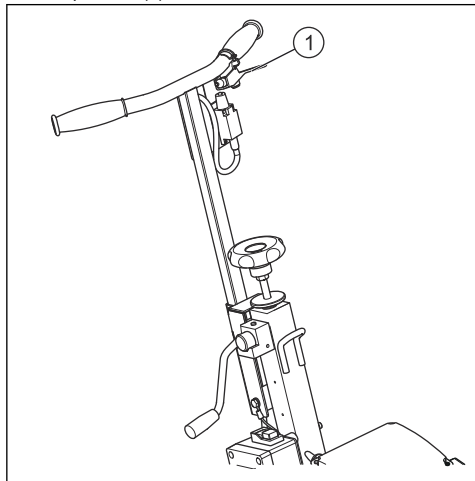


**CUIDADO:** O operador deve posicionar-se atrás do produto, mantendo ambas as mãos nos punhos. Mantenha uma distância de segurança da ferramenta rotativa. Assegure-se de que não existem canalizações ou cabos elétricos na área de trabalho ou no interior do material a ser cortado. Não deixe o produto sem supervisão com o motor a trabalhar.

**Nota:** Quando o produto é ativado, desloca-se para a frente sem controlo devido à ativação do tambor.

1. Para ligar o produto, agarre o punho de controlo de presença do operador no eixo da direção.

2. O motor para se o punho de controlo de presença do operador (1) for libertado.



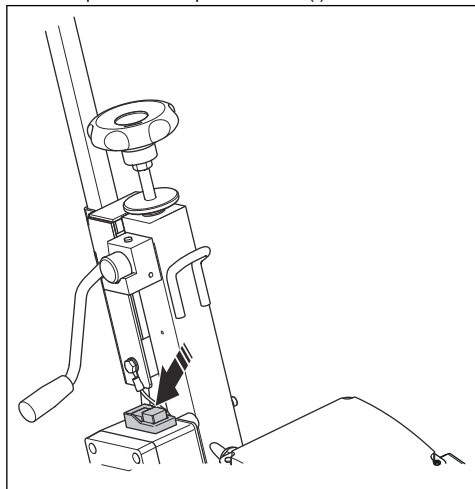
3. Verifique regularmente se funciona corretamente. Não bloqueie na respetiva posição.

### Para ligar o produto a combustível

1. Para ligar o motor, consulte o manual do fabricante do motor.
2. Deixe o motor aquecer.

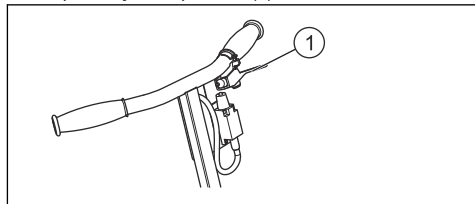
### Para ligar o produto elétrico

1. Para ligar o produto, empurre o interruptor de arranque do motor para LIGADO(I).



### Para desligar o produto

1. Para desligar o produto, solte o punho de controlo de presença do operador (1).



### Para escolher uma cabeça de corte

Diferentes cabeças de corte podem ser aplicadas em diferentes situações. Existem essencialmente três cabeças de corte que pode optar por utilizar: a cabeça de corte em estrela, a cabeça de corte de viga e a cabeça de corte de carboneto.

- Utilize a cabeça de corte em estrela para limpar ou remover a tinta epóxi, óleo e esmalte, cola, marcações rodoviárias termoplásticas.
- A cabeça de corte de viga pode ser utilizada para a preparação de asfalto e betão, para a limpeza de ranhuras antiderrapantes como em rampas, para o desincrustamento de aço e para a limpeza de estradas prontas para marcação de linhas.
- Utilize a cabeça de corte de carboneto para texturizar asfalto e betão.

### Para a fresagem de betão

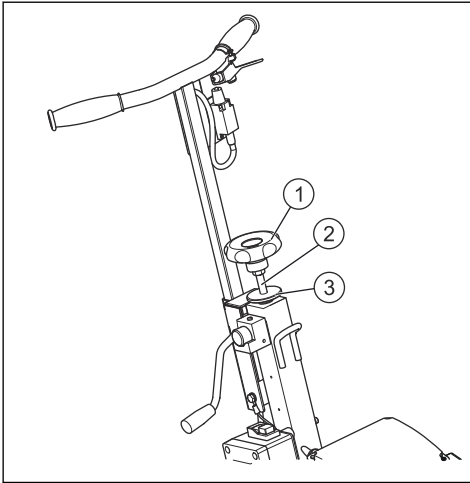
**Nota:** A profundidade de corte é, no máximo, de 3 mm (1/8 polegadas), para cortes mais profundos efetue várias passagens.

1. Passe o produto várias vezes de acordo com a natureza do betão.
2. Verifique o betão e pare a fresagem se o resultado pretendido for obtido.

### Para ajustar a profundidade de corte

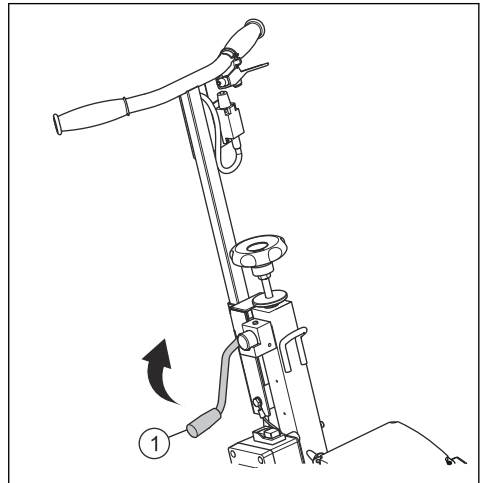
A profundidade de corte pode ser ajustada consoante as necessidades.

1. Ajuste o volante (1) que atua no parafuso (2).



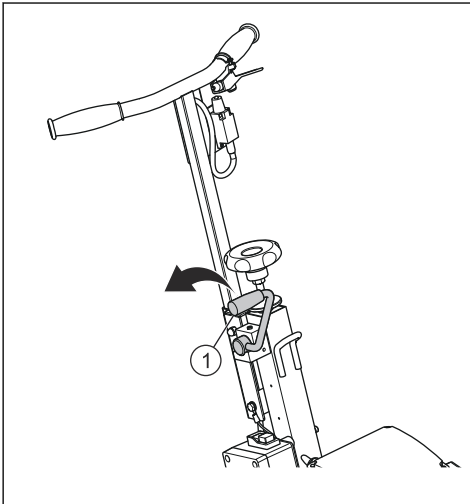
2. Rode a porca (3) para bloquear o parafuso e fixar a profundidade de corte.

2. Empurre a alavanca (1) para a frente para engatar o tambor.



## Para desengatar e engatar o tambor

1. Puxe a alavanca (1) para trás para desengatar o tambor.



## Manutenção

### Introdução



**ATENÇÃO:** Desligue o produto da fonte de alimentação antes de proceder à manutenção.



**CUIDADO:** Efetue a manutenção cuidada das ferramentas.



## Para verificar antes do funcionamento

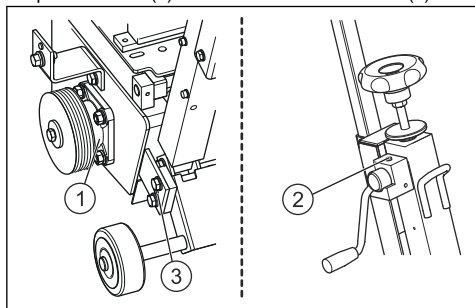
1. Verifique o óleo do motor.
2. Efetue uma inspeção geral, verificando que não há porcas ou parafusos soltos.

## Para verificar após o funcionamento.

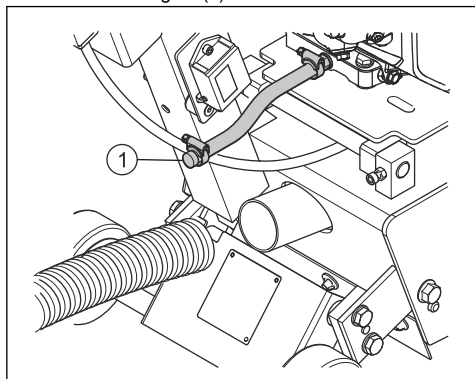


**CUIDADO:** Elimine o óleo antigo conforme previsto pela regulamentação em vigor.

1. Limpe o produto.
2. Lubrifique os copos de lubrificação na distância entre eixos (1), no rolamento de ajuste da profundidade (2) e nos rolamentos dos rolos (3).



3. Consulte o manual do motor para obter informações sobre a substituição do óleo do motor.
4. Para drenar o óleo do motor, coloque um funil na saída de drenagem (1).

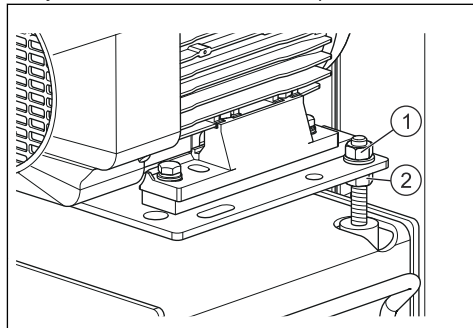


## Para verificar a tensão da correia



**ATENÇÃO:** Nunca ajuste as correias numa tensão para além da original.

1. Verifique a tensão da correia semanalmente.
2. Aperte a porca de bloqueio (1) e a porca (2) para ajustar a tensão da correia. Não aperte demasiado.



## Resolução de problemas

### Resolução de problemas do equipamento

Caso detecte alguma anomalia no funcionamento, consulte as tabelas seguintes para encontrar uma solução.



**ATENÇÃO:** A inspeção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

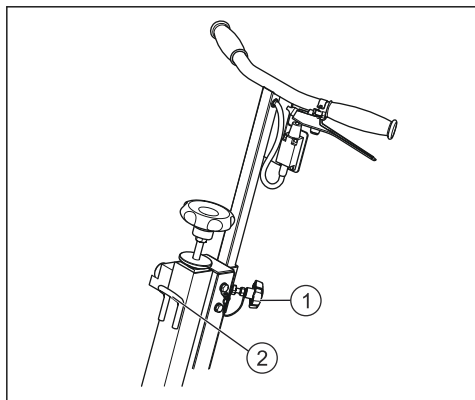
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
<b>O motor ou o tambor não roda</b>	Má ligação ou cabo danificado	Certifique-se de que o equipamento está bem ligado à corrente elétrica (ficha, cabo de extensão, etc.). Verifique o cabo de alimentação.
	Não há tensão de corrente elétrica	Teste ou peça a um electricista que teste o circuito (disjuntor, ficha, etc.).
	Interruptor avariado ou cabo do motor danificado	Solicite uma verificação a um electricista ou contacte o nosso departamento de assistência.
	Motor defeituoso (sem potência ou com cheiro desagradável)	Contacte o departamento de assistência para substituir o motor.
	Não arranca (motor a gasolina)	Consulte as instruções de assistência técnica do motor ou entre em contacto com o serviço de pós-venda se o motor estiver parado ou se a vela de ignição estiver solta ou danificada.
	Correia partida	Entre em contacto com o departamento de peças para substituição.
	Tambor preso	Certifique-se de que o produto está desligado da potência.  Verifique se o tambor roda, remova o que estiver a impedir a rotação.
<b>Dificuldade de arranque</b>	O tambor raspa no solo	Solte o tambor para facilitar o arranque.
	Condensador de arranque do motor	Substitua o condensador.
<b>Funcionamento ineficaz com trepidação e vibração considerável</b>	Posição do tambor demasiado baixa	Verifique o suporte do tambor (fresador). Substitua o tambor ou os cortadores, a escova, etc.
	Ferramentas gastas	
	Vibração anormal da ranhura ou do fresador	Verifique a rotação das cortadoras nos quatro eixos. Substitua o tambor ou as cortadoras.
	Desgaste anormal da cortadora	

## Transporte, armazenamento e eliminação

### Transporte

Considere as seguintes questões quando transportar o produto.

- A altura do eixo de direção pode ser ajustada rodando o botão (1).



- Após a instalação no local de trabalho, o produto pode ser deslocado sem ligar o motor, basta empurrá-lo sobre as suas três rodas.

- O olhal de elevação (2) permite a elevação do produto.

## Armazenamento



**ATENÇÃO:** Armazene num local seco e numa posição vertical, não acessível a crianças.

## Eliminação

Caso o produto se deteriore e pretenda enviá-lo para a sucata, os seguintes itens têm de ser eliminados de acordo com os requisitos da legislação em vigor.

- Motor: Alumínio (AL), aço (AC), cobre (CU), poliamida (PA)
- Produto: Folha de aço (AC), ferro fundido (FT), Alumínio (AL)

## Especificações técnicas

### Especificações técnicas do equipamento

CG 200	Elétrico	Gasolina 5 cv	Gasolina 9 cv
Profundidade de corte, máx, mm	13	13	13
Largura de trabalho útil, mm	200	200	200
Tensão nominal (V)	220-240	N/A	N/A
Peso (sem combustível, sem óleo, excluindo ferramentas), kg	58	54	64
Dimensões (C x L x A), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Velocidade de rotação do tambor (máximo sem carga), rpm	1350	1350	1350
Óleo, motor de transmissão da caixa de velocidades, Qualidade/Standard	Consulte o manual do fabricante do motor	Consulte o manual do fabricante do motor	Consulte o manual do fabricante do motor
<b>Emissões de ruído<sup>4</sup></b>			
Nível de potência sonora, dB(A) medidos	112	113	114
Nível de potência sonora, garantido L <sub>WA</sub> dB (A)	114	114	116
<b>Níveis acústicos<sup>5</sup></b>			
Nível de pressão sonora ao nível do ouvido do operador, dB(A)	101	100,1	101,3

<sup>4</sup> Nota 1: Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L<sub>WA</sub>) em conformidade com a norma EN 60335-2-72.

<sup>5</sup> Nota 2: nível de pressão sonora de acordo com a norma EN 60335-2-72. Incerteza de medição esperada de 1,5 dB(A).

CG 200	Elétrico	Gasolina 5 cv	Gasolina 9 cv
<b>Níveis de vibração, <math>a_{rw}^6</math></b>			
Punho rigm/s <sup>2</sup>	6,6	12,8	10,1
Punho esquerdo, m/s <sup>2</sup>	4,4	11,0	9,8

## Assistência

### Assistência técnica do produto



**CUIDADO:** Todos os tipos de reparações só podem ser efetuadas por pessoal de reparações autorizado.

Para o fornecimento rápido de peças sobresselentes e para evitar qualquer perda de tempo, é essencial indicar os dados na placa do fabricante fixada ao produto e o número de peça da peça a substituir em cada encomenda.

## Declaração CE de conformidade

### Declaração de conformidade CE - Gasolina

A Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Suécia, tel: +46- 36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o escarificador Husqvarna CG 200 (versão de combustível) com números de série de 2010 e seguintes (o ano é indicado claramente na etiqueta de tipo, seguido do número de série), está em conformidade com o estipulado na DIRETIVA DO CONSELHO:

Gasolina

- de 17 de maio de 2006 "referente a máquinas" 2006/42/EC
- de 26 de fevereiro de 2014 "referente à compatibilidade eletromagnética" 2014/30/EU
- de 8 de maio de 2000 "referente a emissões de ruído para o ambiente" 2000/14/EC.

Foram respeitadas as seguintes normas: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Huskvarna, terça-feira, 11 de Setembro de 2017

Joakim Ed

Diretor global de I&D

Equipamento de construção da Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica).

<sup>6</sup> Nota 3: Nível de vibração em conformidade com a norma EN 60335-2-72. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

## Declaração de conformidade CE - Elétrico

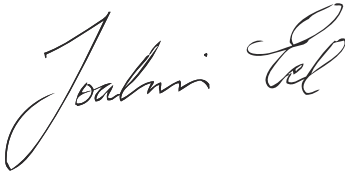
A Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Suécia, tel: +46- 36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o escarificador Husqvarna CG 200 (versão elétrica) com números de série de 2010 e seguintes (o ano é indicado claramente na etiqueta de tipo, seguido do número de série), está em conformidade com o estipulado na DIRETIVA DO CONSELHO:

Elétrico

- de 17 de maio de 2006 "referente a máquinas" 2006/42/EC
- de 26 de fevereiro de 2014 "referente à compatibilidade eletromagnética" 2014/30/EU
- de 26 de fevereiro de 2014 "referente a equipamento elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão" 2014/35/EU
- de 8 de junho de 2011 referente à "restrição do uso de determinadas substâncias perigosas" 2011/65/EU
- de 8 de maio de 2000 "referente a emissões de ruído para o ambiente" 2000/14/EC.

Foram respeitadas as seguintes normas: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, terça-feira, 11 de Setembro de 2017



Joakim Ed

Diretor global de I&D

Equipamento de construção da Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica).

---

## Sommario

---

Introduzione.....	30	Anomalie di funzionamento.....	39
Sicurezza.....	33	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	40
Montaggio.....	36	Dati tecnici.....	41
Funzionamento.....	36	Assistenza.....	42
Manutenzione.....	38	Dichiarazione di conformità CE.....	42

---

## Introduzione

---

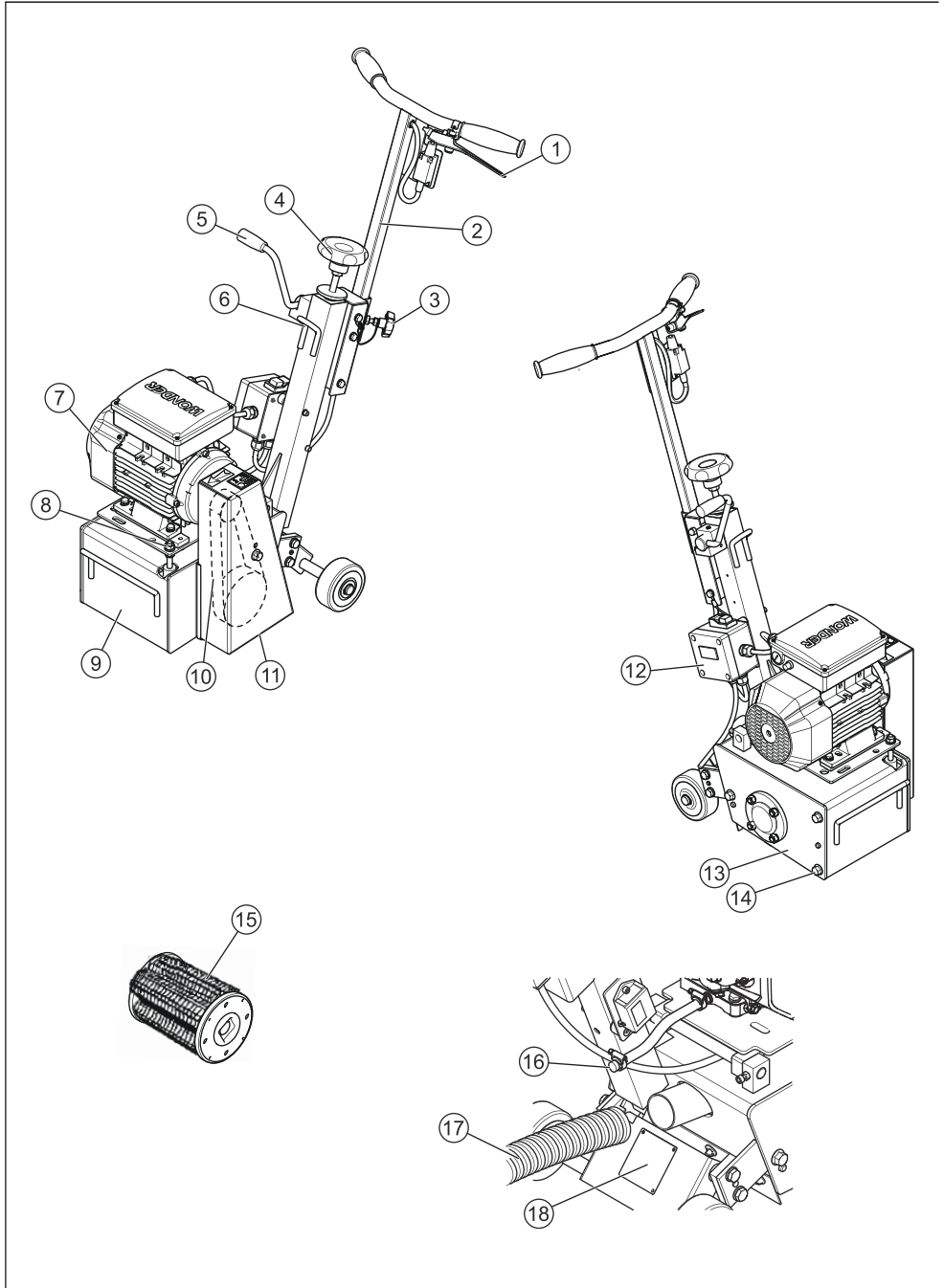
### Descrizione del prodotto

Da utilizzare su cemento, asfalto, vernici e altri rivestimenti, colla e acciaio, e non dovrebbe essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

### Uso previsto

Per scarificazione, fresatura di scanalature, trattamento superficiale e pulizia.

# Illustrazione del prodotto



1. Leva di sicurezza (controllo di presenza operatore)
2. Albero sterzo
3. Manopola regolazione dell'albero
4. Manopola di regolazione della profondità (mm)
5. Leva di sollevamento/abbassamento rapido
6. Golfare di sollevamento
7. Motore / motore
8. Tendicinghia
9. Telaio
10. Trasmissione
11. Carter della cinghia
12. Interruttore ON/OFF
13. Piastra di protezione tamburo
14. Fissaggi protezione tamburo
15. Larghezza tamburo 200 mm
16. Prolunga di scarico
17. Tubo di aspirazione della polvere
18. Piastrina modello



**AVVERTENZA!** Durante il taglio si produce polvere che può provocare difficoltà respiratorie. Usare sempre una mascherina protettiva omologata. Evitare l'inalazione dei fumi di scarico. Accertarsi che ci sia una buona ventilazione dell'ambiente.



Attenzione, rischio di taglio



Bassa velocità.



Alta velocità



Comando dell'aria.



**Marchatura ambientale.** I simboli sul prodotto o sul relativo imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Trattando questo prodotto correttamente, si contribuisce a contrastare il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulle persone che può altrimenti sortire da una gestione impropria del prodotto come rifiuto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici o il punto vendita in cui è stato acquistato.

I restanti simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

## Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA!** Se utilizzato in modo improprio o non corretto, il prodotto può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare lesioni gravi o mortali all'operatore o ad altre persone.



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere per intero le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva Europea applicabile.



Usare sempre abbigliamento protettivo. Per le istruzioni, vedere *Abbigliamento protettivo alla pagina 35*.



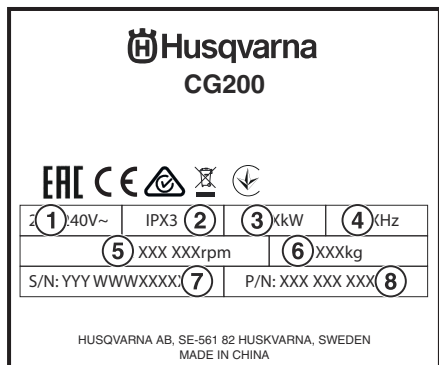
Emissioni di rumore nell'ambiente in base alla direttiva della Comunità Europea. Le emissioni del prodotto sono indicate nel capitolo Dati tecnici e sull'etichetta.



Superficie calda.



## Piastrina modello



1. Alimentazione di tensione
2. Impermeabile all'acqua
3. Potenza nominale del motore
4. Frequenza
5. Giri al minuto
6. Peso lordo del veicolo
7. Data di fabbricazione, anno, settimana, numero di serie
8. Codice prodotto

## Responsabilità del prodotto

Prima di lasciare la nostra fabbrica ogni prodotto è sottoposto a un programma di ispezione severo nel quale viene controllato minuziosamente ogni aspetto.

Seguire le istruzioni farà sì che il vostro prodotto durerà a lungo, in normali condizioni di utilizzo.

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di perdite derivanti dall'uso improprio o eventuali modifiche, alterazioni o alimentazione non conformi alle specifiche originarie.

I consigli per l'utente e i pezzi di ricambio menzionati nel presente documento sono forniti esclusivamente a titolo indicativo. Nessuna garanzia sarà concessa in caso di errori od omissioni o per eventuali danni verificatisi durante la consegna o causati dalla progettazione o dall'uso del prodotto. Siamo molto attenti alla qualità dei nostri prodotti e ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso atte a migliorarli.

## Sicurezza

### Definizioni di sicurezza

I simboli di avvertenza e cautela e le note vengono utilizzati per evidenziare le parti importanti del manuale dell'operatore.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Prima di usare il prodotto, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.



**AVVERTENZA:** Prima di usare il prodotto, leggere attentamente il manuale di funzionamento del motore e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Il prodotto è progettato per fornire un utilizzo affidabile e sicuro in condizioni operative corrispondenti alle istruzioni, ma può costituire un pericolo per l'utente e un rischio di danni; di conseguenza, sono necessarie ispezioni regolari in loco per garantire:

- Perfette condizioni tecniche (utilizzo per la destinazione originaria e tenendo conto di eventuali

rischi, e correzione di eventuali malfunzionamenti che implicino un rischio per la sicurezza).

- Le avvertenze e le istruzioni indicate sul prodotto devono essere rispettate (adeguata protezione personale, uso corretto, istruzioni di sicurezza generali, ecc.).
- **Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.**
- Il prodotto è per uso commerciale.



**AVVERTENZA:** Non permettere che il cavo di alimentazione venga a contatto con le spazzole rotanti.

**Nota:** Il manuale dell'operatore deve essere sempre disponibile sul luogo di lavoro. Deve essere letto e utilizzato da qualsiasi persona che installi o utilizzi il prodotto. Le norme tecniche obbligatorie in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato devono essere rispettate anche per la massima sicurezza.

## Istruzioni di sicurezza per l'assemblaggio

Utilizzare i tamburi originali del costruttore. Non utilizzare altri tamburi la cui forma, dimensioni e montaggio non si adattano al prodotto.

Controllare che i componenti siano fissati in modo corretto (senza vibrazioni anomale) e che siano assemblati correttamente.

Eventuali modifiche, aggiunte o trasformazioni non devono nuocere alla sicurezza e non possono essere apportate senza previa autorizzazione del produttore.

## Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



**AVVERTENZA:** Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro del prodotto. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!



**AVVERTENZA:** L'albero utensili inizia a ruotare quando viene avviato il motore.



**AVVERTENZA:** Prestate attenzione alla marmitta calda. Utilizzare guanti/attrezzatura di sicurezza.

Gli addetti al funzionamento di questo prodotto devono essere persone competenti (qualifiche, età, formazione) che hanno letto e compreso il manuale nel dettaglio prima di iniziare il lavoro. Qualsiasi altro problema di natura elettrica, meccanica o di altro tipo deve essere esaminato da tecnici di manutenzione qualificati (elettricisti, responsabili della manutenzione, concessionari autorizzati).

- Controllare le condizioni del prodotto al momento della ricezione.
- Tenere sempre pulita il prodotto.
- Prestare sempre la massima attenzione quando si lavora.

## Sicurezza elettrica

Questo prodotto deve essere azionato sempre con la corretta alimentazione elettrica.



**AVVERTENZA:** C'è sempre il rischio di scosse elettriche dai prodotti ad alimentazione elettrica. Evitare condizioni climatiche sfavorevoli e il contatto corporeo di conduttori parafulmini e oggetti metallici. Seguire sempre le istruzioni presenti nel manuale operatore per evitare danni. Non collegare mai il prodotto a una presa di corrente se la spina o il filo sono danneggiati.



**AVVERTENZA:** Il collegamento errato può provocare il rischio di scossa elettrica. Contattare un elettricista qualificato qualora vi fosse il dubbio che l'apparecchiatura non sia stata correttamente messa a terra. Non modificare la spina: se non è adatta alla presa, farne installare una adeguata da un elettricista qualificato. Accertarsi di attenersi alle norme e ordinanze locali vigenti. Se non si comprendono completamente le istruzioni per la messa a terra, contattare un elettricista qualificato.

- Controllare regolarmente che il motore sia sottoposto a manutenzione (motore a carburante), le condizioni del cavo di alimentazione e della prolunga (per motore elettrico).
- Controllare la tensione della rete Vedere *Dati tecnici del dispositivo alla pagina 41*.
- Verificare che il motore sia collegato al cavo elettrico con conduttori di 4 mm<sup>2</sup> sezione per una lunghezza inferiore a 100 m. Oltre questa lunghezza, raddoppiare la sezione.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai i cavi danneggiati. Possono causare lesioni gravi o addirittura mortali, lesioni personali.



**ATTENZIONE:** Le prestazioni ottimali del motore dipendono dalla tensione corretta. Prolunghie troppo lunghe e/o con misuratore troppo piccolo, riducono la potenza al motore sotto carico.

## Abbigliamento protettivo



**AVVERTENZA:** Quando si utilizza il prodotto, indossare sempre abbigliamento protettivo personale omologato. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



**AVVERTENZA:** L'utilizzo di prodotti quali taglierini, molatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Utilizzare sempre le cuffie protettive. Ascoltare i segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.

Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Cuffie protettive.
- Protezione per gli occhi omologata. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati.
- Maschera di ventilazione
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

## Sicurezza nell'uso del carburante

Controllare regolarmente il livello dell'olio e del carburante. Consultare il manuale del produttore del motore se necessario.



**AVVERTENZA:** Considerare le condizioni di lavoro dal punto di vista della salute e della sicurezza.



**AVVERTENZA:** Un motore acceso in un ambiente chiuso o mal ventilato può essere causa di morte per soffocamento o avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare ventole per garantire l'adeguata circolazione dell'aria quando si lavora in fosse o solchi più profondi di un metro (3 piedi).



**AVVERTENZA:** Il carburante e i fumi tossici sono altamente infiammabili e la loro inalazione o il contatto con la pelle può provocare gravi lesioni. Agire dunque con cautela quando si utilizza il carburante e accertarsi che vi sia una buona ventilazione. I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. Non avviare mai il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile!



**AVVERTENZA:** Non fumare né collocare sorgenti di calore vicino al carburante.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.



**ATTENZIONE:** L'ispezione del tamburo viene eseguita attraverso la piastra laterale. Il prodotto inclinato all'indietro poggia sul manubrio provoca perdite di olio dannose.

Si raccomanda di rispettare, nonché di eseguire, gli intervalli di manutenzione e i controlli periodici, utilizzare solo parti di ricambio originali per le riparazioni e la manutenzione.

# Montaggio

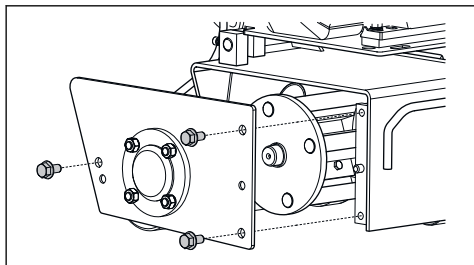
## Generale



**AVVERTENZA:** Spegner il prodotto con il cavo di alimentazione scollegato dalla presa.

## Per sostituire i tamburi

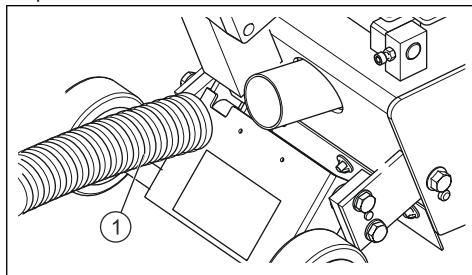
1. Svitare le tre viti.
2. Rimuovere la piastra laterale.
3. Montare il tamburo e farlo scorrere sul suo asse.



## Per collegare l'unità di aspirazione della polvere

Utilizzare sempre un aspirapolvere per ridurre la polvere. Assicurarsi che i filtri dell'aspiratore siano intatti e puliti. Fare attenzione alla polvere durante l'operazione.

1. Collegare l'unità di aspirazione della polvere (1) al prodotto.



# Funzionamento

## Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di usare il prodotto, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.



**AVVERTENZA:** Usare sempre abbigliamento protettivo. Per le istruzioni, vedere *Abbigliamento protettivo alla pagina 35*.



**AVVERTENZA:** Assicurarsi che nell'area delle operazioni non siano presenti persone non autorizzate che potrebbero subire gravi lesioni personali.



**AVVERTENZA:** Controllare anche che il prodotto sia montato correttamente e non presenti danni visibili.



**ATTENZIONE:** Il dispositivo soddisfa i requisiti EN61000-3-11 ed è soggetto a collegamento condizionato all'alimentazione di rete. Può essere collegato con verifica con il fornitore di energia elettrica. Il dispositivo dovrà essere collegato solo all'alimentazione di rete con impedenza

inferiore a 0,26 Ohm. L'impedenza del sistema a punto di interfaccia può essere ottenuta dal fornitore di energia.

Se l'alimentazione di rete dispone di un'impedenza del sistema più elevata, si possono verificare brevi cali di tensione quando viene avviato il dispositivo. Ciò può influire sul funzionamento di altri prodotti, ad esempio uno sfarfallio dell'illuminazione.

## Procedura di avvio

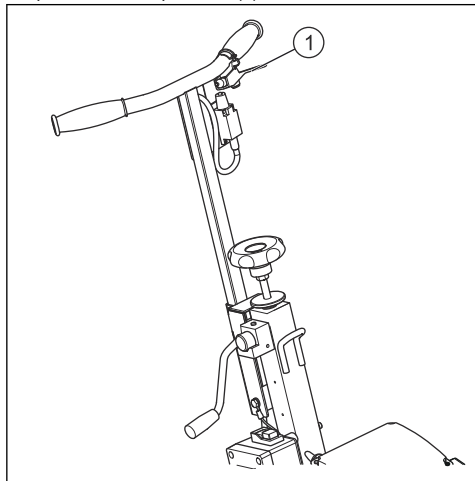


**ATTENZIONE:** La posizione dell'operatore è dietro il prodotto con entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una distanza di sicurezza dall'utensile rotante. Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nell'area di lavoro o nel materiale di taglio. Non lasciare incustodito il prodotto mentre il motore è in funzione.

**Nota:** Se il prodotto viene innestato, quest'ultimo si sposta in avanti in modo incontrollato al tamburo attivato.

1. Per avviare il prodotto, afferrare l'impugnatura di controllo della presenza dell'operatore sull'albero di sterzo.

2. Il motore si arresta se l'impugnatura di controllo della presenza dell'operatore (1) viene rilasciata.



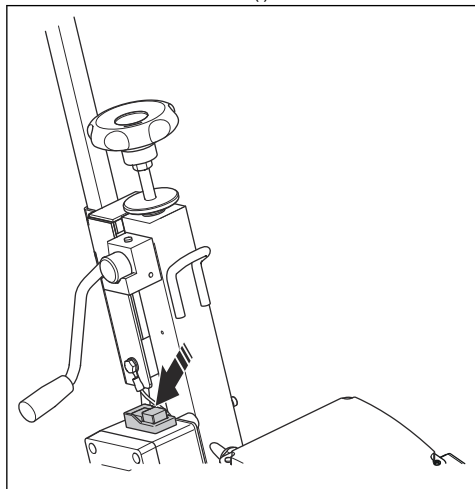
3. Controllare il corretto funzionamento a intervalli regolari. Non bloccarlo in posizione.

### Per avviare la macchina a carburante

1. Per avviare il motore, vedere il manuale di istruzioni del costruttore del motore.
2. Far riscaldare il motore.

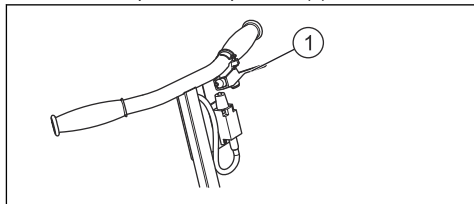
### Per avviare la macchina elettrica

1. Per avviare la macchina, premere il pulsante di avviamento motore su ON(i).



### Per arrestare il prodotto

1. Per arrestare il prodotto, rilasciare l'impugnatura di comando di presenza operatore (1).



### Per selezionare una testa di taglio

È possibile applicare teste di taglio diverse a situazioni differenti. Sono disponibili principalmente tre teste di taglio, la testa di taglio a stella, la testa di taglio a fascio e la testa di taglio in carburo.

- Utilizzare la testa di taglio a stella per pulire o rimuovere la vernice epossidica, olio e smalti, colla, segnaletica stradale termoplastica .
- La testa di taglio a fascio può essere utilizzato per la preparazione dell'asfalto e del cemento, per pulire le scanalature antiscivolo come quelle delle rampe, per la disinquinazione di lamiera e la pulizia delle strade pronte per la tracciatura delle linee.
- Utilizzare la testa di taglio in carburo per levigare asfalto e cemento.

### Per fresare il cemento

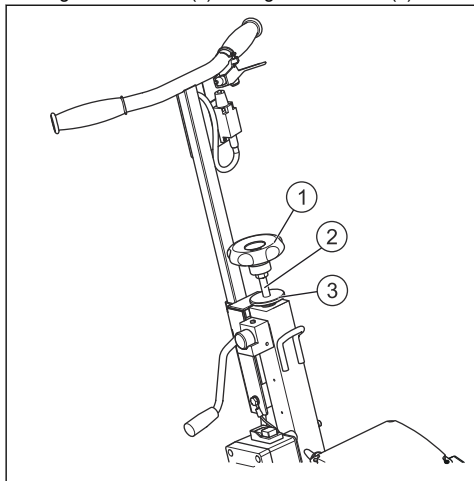
**Nota:** La profondità di taglio è al massimo 3 mm (1/8"), per tagli più profondi passare più volte.

1. Far passare il prodotto più volte in base alla natura del cemento.
2. Controllare il cemento e smettere di fresare se è stato raggiunto il risultato desiderato.

### Per regolare la profondità di taglio

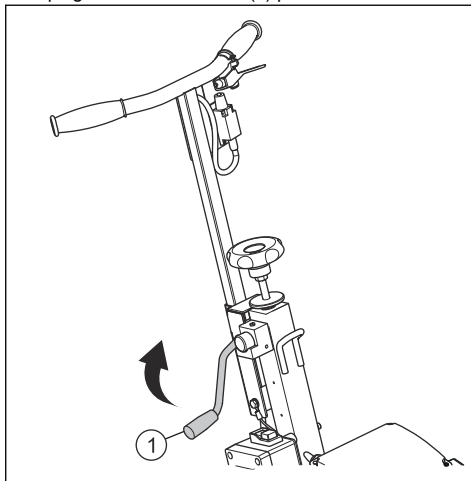
La profondità di taglio può essere regolata in base alle esigenze.

1. Regolare il volano (1) che agisce sulla vite (2).



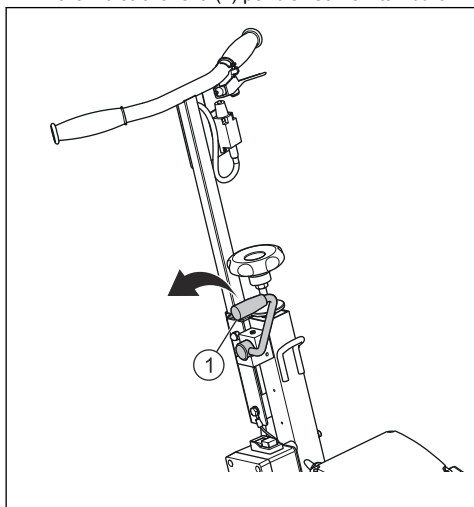
2. Girare il dado (3) per bloccare la vite e fissare la profondità di taglio.

2. Spingere in avanti la leva (1) per inserire il tamburo.



## Per disinserire o inserire il tamburo

1. Tirare indietro la leva (1) per disinserire il tamburo.



---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire la manutenzione, scollegare la macchina dall'alimentazione.



**ATTENZIONE:** Mantenere gli attrezzi con cautela.

---

### Da controllare prima del funzionamento

1. Controllare l'olio del motore.

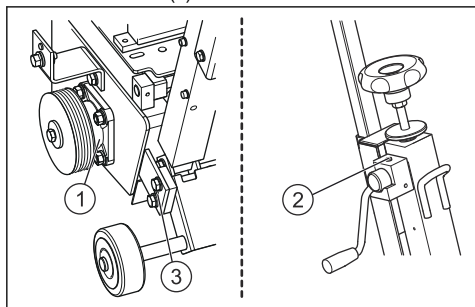
2. Eseguire un'ispezione generale controllando che non vi siano dadi o bulloni allentati.

## Da controllare dopo il funzionamento.

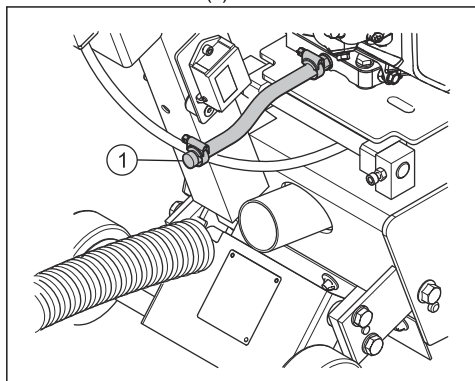


**ATTENZIONE:** Smaltire l'olio usato come previsto dalla normativa in vigore.

1. Pulire il prodotto.
2. Lubrificare gli ingrassatori sull'interasse (1), cuscinetto di regolazione della profondità (2) e sui cuscinetti a rulli (3).



3. Consultare il manuale del motore per il cambio dell'olio motore.
4. Per scaricare l'olio motore, posizionare un imbuto sull'uscita di scarico (1).

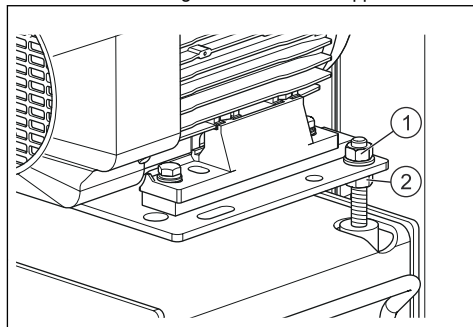


## Controllare la tensione della cinghia.



**AVVERTENZA:** Non regolare mai la tensione della cinghia oltre il valore indicato in origine.

1. Controllare settimanalmente la tensione della cinghia.
2. Serrare il controdado (1) e il dado (2) per regolare la tensione della cinghia. Non serrare troppo.



## Anomalie di funzionamento

### Risoluzione dei problemi del dispositivo



**AVVERTENZA:** Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

In caso di funzionamento difettoso, fare riferimento alle tabelle seguenti per trovare una soluzione.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
<b>Il motore o il tamburo non ruota</b>	Cavo non inserito correttamente o danneggiato	Assicurarsi che l'alimentazione sia correttamente collegata (spina, cavo di prolunga, ecc.) Controllare il cavo di alimentazione.
	Nessuna tensione di rete	Testare personalmente o far testare da un elettricista (interruttore, spina, ecc.)
	Interruttore difettoso, cavo del motore danneggiato	Far testare da un elettricista oppure contattare il Reparto assistenza
	Motore difettoso (assenza di alimentazione, odore sgradevole)	Contattare il Reparto di assistenza per la sostituzione del motore
	Non si avvia (motore a benzina)	Fare riferimento alle istruzioni relative alla manutenzione del motore oppure rivolgersi al servizio di assistenza post vendita se il motore è stato spento o individuare la candela difettosa o allentata.
	Cinghia rotta	Contattare il reparto pezzi di ricambio per i ricambi.
	Tamburo bloccato	Assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.  Verificare che il tamburo ruoti, rimuovere qualsiasi cosa che impedisce la rotazione.
<b>Difficoltà di avviamento</b>	Il tamburo sfrega contro terra	Liberare il tamburo per rendere più semplice l'avvio.
	Condensatore di avvio del motore	Sostituire il condensatore.
<b>Funzionamento non efficiente con scatti e notevoli vibrazioni</b>	Posizione del tamburo troppo bassa	Controllare il fissaggio del tamburo (frese). Sostituire il tamburo o le frese, la spazzola, e così via.
	Utensili usurati	
	La scanalatura o la fresa emettono vibrazioni anormali	Controllare la rotazione dei taglienti sui quattro alberi. Sostituire il tamburo o i taglienti.
	Usura anomala del tagliente	

---

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

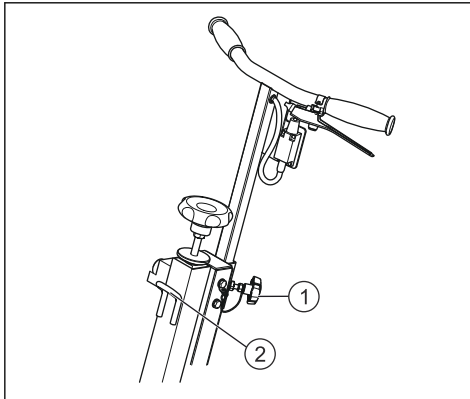
---

### Trasporto

Considerare i seguenti punti durante il trasporto del prodotto.

- L'altezza dell'albero dello sterzo può essere regolata ruotando la manopola (1).





- Al momento dell'installazione sul luogo di lavoro, il prodotto può essere spostato senza attivare il motore spingendolo semplicemente sulle relative tre ruote.

- Un golfare di sollevamento (2) consente il sollevamento del prodotto.

## Conservazione



**AVVERTENZA:** Conservare in un luogo asciutto in posizione eretta, non accessibile ai bambini.

## Smaltimento

In caso di deterioramento e rottamazione della macchina, i seguenti elementi devono essere smaltiti in conformità ai requisiti della legislazione in vigore.

- Motore: Alluminio (AL), acciaio (AC), rame (CU), poliammide (PA)
- Prodotto: Lamiera di acciaio (CA), ghisa (FT) alluminio (AL)

## Dati tecnici

### Dati tecnici del dispositivo

CG 200	Elettrico	Benzina 5HP	Benzina 9HP
Profondità di taglio, max, mm	13	13	13
Larghezza di lavorazione, mm	200	200	200
Tensione nominale (V)	220-240	N/A	N/A
Peso (senza carburante, niente olio attrezzi esclusi) kg	58	54	64
Dimensioni (L x P x A), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Velocità di rotazione del tamburo velocità (senza carico massimo), giri/min	1350	1350	1350
Olio trasmissione motore principale, qualità/standard	Vedere il Manuale del costruttore del motore	Vedere il Manuale del costruttore del motore	Vedere il Manuale del costruttore del motore
<b>Emissioni di rumore<sup>7</sup></b>			
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	112	113	114
Livello acustico, garantito L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Livelli di rumorosità<sup>8</sup></b>			
Livello di pressione sonora all'orecchio dell'operatore, dB(A)	101	100,1	101,3

<sup>7</sup> Nota 1: Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza acustica (L<sub>WA</sub>) in conformità alla norma EN 60335-2-72.

<sup>8</sup> Nota 2: livello di pressione acustica in conformità alla norma EN 60335-2-72. Incertezza di misura prevista 1,5 dB(A).

CG 200	Elettrico	Benzina 5HP	Benzina 9HP
<b>Livelli di vibrazioni, <math>a_{hv}^9</math></b>			
Impugnatura destra $m/s^2$	6,6	12,8	10,1
Impugnatura sinistra, $m/s^2$	4,4	11,0	9,8

---

## Assistenza

---

### Assistenza del prodotto



**ATTENZIONE:** Tutti i tipi di riparazioni possono essere eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati.

Per una rapida fornitura di parti di ricambio e per evitare eventuali perdite di tempo è importante citare i dati presenti sulla targhetta del costruttore fissata al prodotto e il numero codice del pezzo da sostituire con ogni ordine.

---

## Dichiarazione di conformità CE

---

### Dichiarazione di conformità CE - BENZINA

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Svezia, tel: +46- 36-146500, certifica con la presente che la scarificatrice Husqvarna CG 200 (versione a carburante) a partire dai numeri di serie del 2010 e successivi (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

Benzina

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/EC
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2014/30/EU
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/EC.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, martedì 11 settembre 2017

Joakim Ed

Global R & D Director

Attrezzature per l'edilizia Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica).

---

<sup>9</sup> Nota 3: Livello di vibrazioni in conformità alla norma EN 60335-2-72. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5  $m/s^2$ .

## Dichiarazione di conformità CE - Elettrico

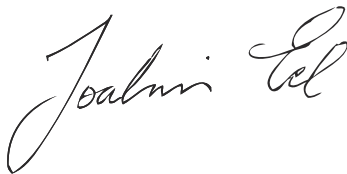
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Svezia, tel: +46- 36-146500, certifica con la presente che la scarificatrice Husqvarna CG 200 (versione elettrica) a partire dai numeri di serie del 2010 e successivi (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

Elettrico

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/EC
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2014/30/EU
- del 26 febbraio 2014 "riguardanti le apparecchiature elettriche destinate all'uso entro certi limiti di tensione" 2014/35/EU
- dell'8 giugno 2011 "sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose" 2011/65/EU
- dell'8 maggio 2000 "sull'"emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/EC.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, martedì 11 settembre 2017

A handwritten signature in black ink that reads "Joakim Ed". The signature is written in a cursive, flowing style.

Joakim Ed

Global R & D Director

Attrezzature per l'edilizia Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica).

---

## Περιεχόμενα

---

Εισαγωγή.....	44	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	54
Ασφάλεια.....	47	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	54
Συναρμολόγηση.....	50	Τεχνικά στοιχεία.....	55
Λειτουργία.....	50	Σέρβις.....	56
Συντήρηση.....	52	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ.....	56

---

## Εισαγωγή

---

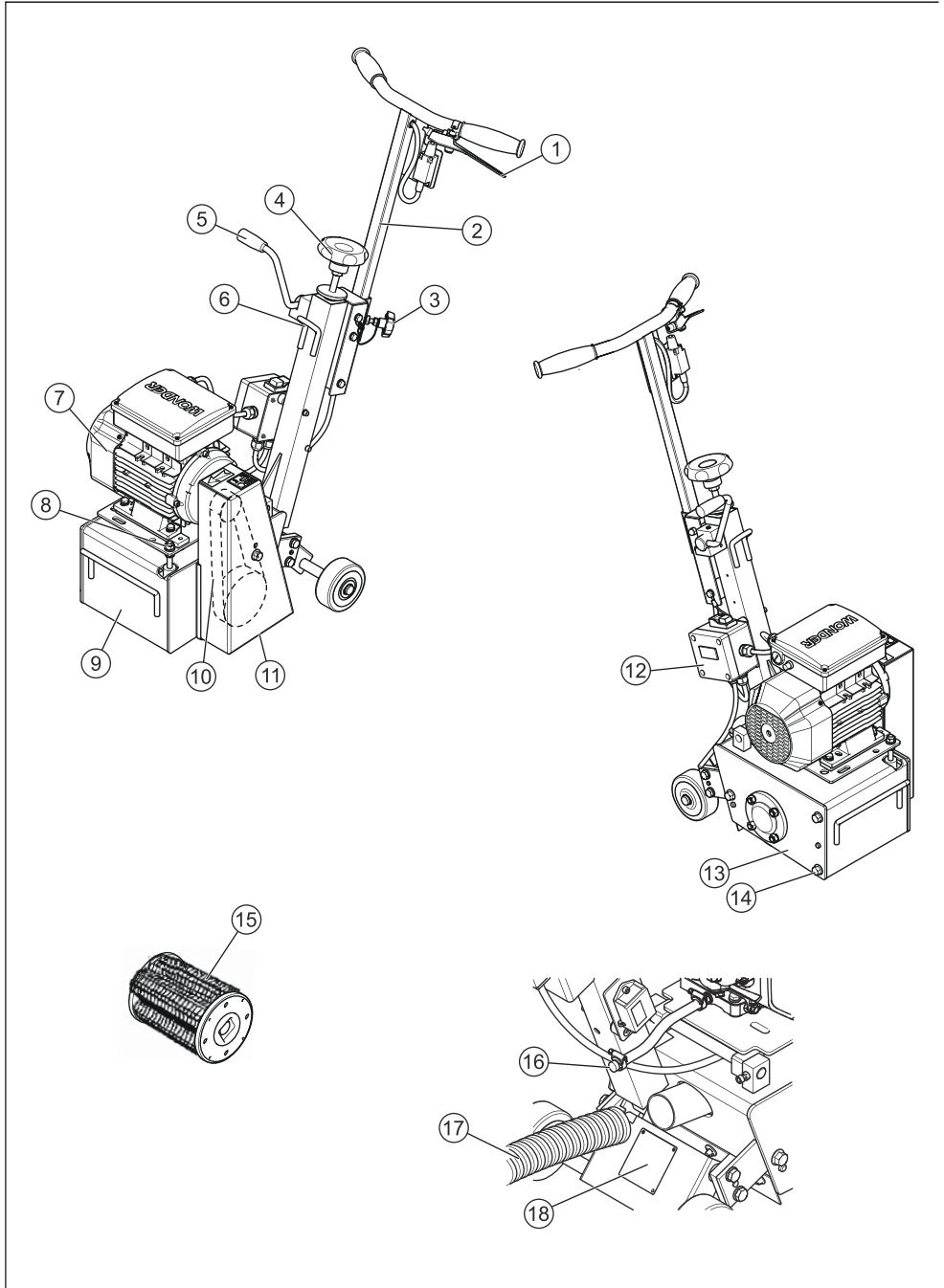
### Περιγραφή προϊόντος

Για χρήση σε σκυρόδεμα, άσφαλτο, βαφή και άλλες επικαλύψεις, κόλλα και χάλυβα. Επίσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

### Προβλεπόμενη χρήση

Για σκάλισμα, φρεζάρισμα αυλακώσεων, δημιουργία υφής και καθαρισμό.

# Επισκόπηση προϊόντος



1. Λεβιές ασφαλείας (σύστημα ελέγχου παρουσίας του χειριστή)
2. Άξονας τιμονιού
3. Κουμπί ρύθμισης άξονα
4. Κουμπί ρύθμισης βάθους (mm)
5. Λεβιές ταχείας ανύψωσης/βύθισης
6. Οπή ανύψωσης
7. Κινητήρας / μοτέρ
8. Εντατήρας ιμάντα
9. Σασί
10. Μετάδοση
11. Προστατευτικό ιμάντα
12. Διακόπτης on / off
13. Προστατευτική πλάκα καμπάνας
14. Προστατευτικά εξαρτήματα σύνδεσης καμπάνας
15. Πλάτος καμπάνας 200 mm
16. Επέκταση αποστράγγισης
17. Σωλήνας κονιοσυλλέκτη
18. Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος

## Σύμβολα στο προϊόν



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνο εργαλείο αν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά ή προσεκτικά και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στο χειριστή ή σε άλλους.



Πριν από την πρώτη φορά λειτουργίας του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή οδηγία.



Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Βλ. *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 49* για οδηγίες.



Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οι εκπομπές του προϊόντος ορίζονται στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία", καθώς και στην πινακίδα του.



Καυτή επιφάνεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η σκόνη που δημιουργείται κατά την κοπή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση εισπνοής της. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη μάσκα αναπνοής. Αποφύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων της εξάτμισης. Φροντίστε να υπάρχει πάντα καλός αερισμός.



Προσοχή, κίνδυνος κοψίματος.



Χαμηλή ταχύτητα.



Υψηλή ταχύτητα.







Χειριστήριο τσοκ.



**Περιβαλλοντική σήμανση.** Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύουν ότι δεν είναι δυνατός ο χειρισμός του παρόντος προϊόντος ως οικιακού απόβλητου. Αντίθετα, πρέπει να παραδοθεί σε έναν κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος, συνεισφέρετε στην αντιμετώπιση πιθανών αρνητικών επιπτώσεων που θα μπορούσε να έχει στο περιβάλλον και τους ανθρώπους η λανθασμένη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο δήμο σας, την τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για συγκεκριμένες αγορές.

## Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος

 <b>Husqvarna</b> CG200			
EAC CE   			
① 40V~	IPX3 ②	③ kW	④ Hz
⑤ XXX XXXrpm		⑥ XXXkg	
S/N: YYY WWWXXXX ⑦		P/N: XXX XXX XXX ⑧	
HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN MADE IN CHINA			

1. Τάση τροφοδοσίας
2. Αδιάβροχο
3. Ονομαστική απόδοση ισχύος κινητήρα
4. Συχνότητα
5. Περιστροφές ανά λεπτό
6. Μικτό βάρος οχήματος
7. Ημερομηνία παραγωγής, έτος, εβδομάδα, αριθμός σειράς
8. Αριθμός προϊόντος

## Ευθύνη προϊόντος

Πριν κυκλοφορήσει στην αγορά, κάθε προϊόν περνάει από ένα πρόγραμμα ελέγχου ακριβείας, στο οποίο τα πάντα ελέγχονται λεπτομερώς. Με την τήρηση των οδηγιών χρήσης διασφαλίζεται ότι το προϊόν θα έχει

μεγάλη διάρκεια ζωής σε φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση απώλειας ή βλάβης λόγω κακής χρήσης ή οποιασδήποτε μεταποίησης, τροποποίησης ή παροχής ισχύος που δεν συμφωνεί με τις αρχικές προδιαγραφές του κατασκευαστή.

Οι συμβουλές χρήσης και τα ανταλλακτικά που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δίνονται ενδεικτικά και δεν αποτελούν δέσμευση. Δεν χορηγείται εγγύηση σε περίπτωση σφαλμάτων ή παραλείψεων ή φθοράς κατά την παράδοση, ή λόγω σχεδιασμού ή χρήσης του προϊόντος. Η ποιότητα των προϊόντων μάς απασχολεί ιδιαίτερω και διατηρούμε το δικαίωμα οποιωνδήποτε τεχνικών τροποποιήσεων βελτίωσης, άνευ προειδοποίησης.

## Ασφάλεια

### Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρήσης χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης κινητήρα που παρέχεται με τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες πριν από τη χρήση του.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ασφαλείς και αξιόπιστες συνθήκες λειτουργίας ανάλογα με τις οδηγίες, αλλά μπορεί να παρουσιάσει κινδύνους για τον χρήστη καθώς και κινδύνους πρόκλησης ζημιάς. Συνεπώς, είναι αναγκαίος ο επιτόπιος έλεγχος για να διασφαλιστεί:

- Η άριστη τεχνική κατάσταση (να χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται και να λαμβάνονται υπόψη οι κίνδυνοι και η διόρθωση τυχόν δυσλειτουργίας εις βάρος της ασφαλείας).
- Ότι ακολουθούνται όλες οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες που αναγράφονται το προϊόν (επαρκής ατομική προστασία, ορθή χρήση, γενικές οδηγίες ασφαλείας κ.λπ.).
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνεται το καλώδιο τροφοδοσίας να έρχεται σε επαφή με τις περιστρεφόμενες βούρτσες.

**Περιεχόμενα** Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο στο χώρο εργασίας. Κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί το προϊόν, θα πρέπει να το έχει διαβάσει. Επίσης, θα πρέπει να τηρούνται οι υποχρεωτικοί τεχνικοί κανονισμοί της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το προϊόν, για μέγιστη ασφάλεια.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη συναρμολόγηση

Πρέπει να χρησιμοποιούνται οι πρωτότυπες καμπάνες του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλες καμπάνες με σχήμα, μέγεθος και τρόπο τοποθέτησης που δεν ταιριάζει στο προϊόν.

Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί σωστά (χωρίς ασυνήθιστους κραδασμούς) και ότι είναι σωστά συναρμολογημένα.

Δεν πρέπει να γίνεται καμία μεταποίηση, μετατροπή ή προσθήκη που μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και να διεξαχθεί χωρίς προέγκριση από τον κατασκευαστή.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η ενότητα περιγράφει τις βασικές κατευθύνσεις ασφαλείας για τη χρήση του προϊόντος. Αυτές οι πληροφορίες δεν υποκαθιστούν ποτέ τις επαγγελματικές δεξιότητες και την εμπειρία. Εάν βρεθείτε σε κατάσταση που να μην αισθάνεστε ασφαλή, σταματήστε και αναζητήστε συμβουλές από ειδικό. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον υπεύθυνο σέρβις ή έναν έμπειρο χρήστη.

Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε μια εργασία εάν δεν αισθάνεστε βέβαιοι!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο άξονας του εργαλείου περιστρέφεται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέχετε τη ζεστή εξάτμιση (σιγαστήρας). Να χρησιμοποιείτε γάντια/εξοπλισμό ασφαλείας.

Τα άτομα που χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν θα πρέπει να είναι εξειδικευμένο προσωπικό (ικανότητες, ηλικία, εκπαίδευση) που έχει διαβάσει και κατανοήσει λεπτομερώς το εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό, μηχανικό ή άλλο πρόβλημα, πρέπει να εντοπιστεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης (ηλεκτρολόγο, υπεύθυνο συντήρησης, εγκεκριμένο αντιπρόσωπο κ.λπ.).

- Ελέγξτε την κατάσταση του προϊόντος μόλις το λάβετε.
- Να διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό.
- Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά την εργασία.

## Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με τη σωστή ηλεκτρική τροφοδοσία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπάρχει πάντα κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτροκίνηση προϊόντα. Αποφύγετε τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες και τη σωματική επαφή με αλεξικέραυνα ή μεταλλικά αντικείμενα. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης για την αποφυγή ζημιάς. Μην συνδέετε ποτέ το προϊόν σε πρίζα αν το φως ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Επικοινωνήστε με ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ορθή γείωση της συσκευής. Μην τροποποιείτε το φως. Εάν δεν αντιστοιχεί στην παροχή, αιτήστε την τοποθέτηση κατάλληλης παροχής από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Εξασφαλίστε την τήρηση των τοπικών κανονισμών και οδηγιών. Εάν οι οδηγίες γείωσης δεν είναι πλήρως κατανοητές, επικοινωνήστε με ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Ελέγχετε τακτικά αν έχει πραγματοποιηθεί σέρβις του κινητήρα (καύσιμο κινητήρα), την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου επέκτασης (για ηλεκτρικό μοτέρ).



- Ελέγχετε την τάση του δικτύου παροχής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία εξοπλισμού στη σελίδα 55*.
- Ελέγξτε ότι το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό καλώδιο με αγωγούς διατομής 4 mm<sup>2</sup> για μήκος μικρότερο από 100 m. Διπλασιάστε τη διατομή σε περίπτωση μεγαλύτερου μήκους.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς ή ακόμα και μοιραίους προσωπικούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ικανοποιητική απόδοση του κινητήρα εξαρτάται από την κατάλληλη τάση. Τα καλώδια επέκτασης πολύ μεγάλου μήκους ή/και πολύ μικρού διαμετρήματος μειώνουν την ισχύ στο μοτέρ υπό φορτίο.

### Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει την έκτασή τους σε περίπτωση ατυχήματος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για βοήθεια κατά την επιλογή του σωστού εξοπλισμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τροχιστικά, τρυπάνια που προκαλούν ξεφλούδισμα ή κάποια μορφή υλικού, μπορούν να δημιουργήσουν σκόνη και αναθυμιάσεις που ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα χημικά. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής. Η μακροχρόνια έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή. Να χρησιμοποιείτε πάντα τα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής. Όταν φοράτε τα προστατευτικά ακοής, να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή σε προειδοποιητικά σήματα ή φωνές. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σβήσει ο κινητήρας.

Πρέπει πάντα να φοράτε:

- Εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Προστατευτικά ακοής.
- Εγκεκριμένα προστατευτικά για τα μάτια. Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πρόσωπο, πρέπει να φοράτε και τα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά.
- Μάσκα αναπνοής.
- Γάντια σταθερής λαβής, βαρέος τύπου.

- Εφαρμοστά, ανθεκτικά και άνετα ρούχα που προσφέρουν πλήρη ελευθερία κινήσεων.
- Μπότρες με ατσάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Πρέπει πάντα να έχετε κοντά σας ένα κουτί πρώτων βοηθειών.

### Ασφάλεια καυσίμου

Η στάθμη καυσίμου και λαδιού πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή κινητήρα, αν είναι απαραίτητο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση λειτουργίας του κινητήρα σε περιορισμένο ή ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο, μπορεί να προκληθεί θάνατος λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Χρησιμοποιήστε ανεμιστήρες για να διασφαλίσετε την σωστή κυκλοφορία του αέρα όταν δουλεύετε σε χαντάκια ή ορύγματα με βάθος μεγαλύτερο από ένα μέτρο (3 πόδια).



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα καύσιμα και οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι ιδιαίτερα εύφλεκτα και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε περίπτωση εισπνοής ή επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο, να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό καυσίμων και να βεβαιώνετε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Τα καυσαέρια του κινητήρα είναι ζεστά και ενδέχεται να έχουν στιπνωθρές που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά. Μην βάζετε ποτέ μπροστά το προϊόν σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην καπνίζετε και μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά σε καύσιμα.

### Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο έλεγχος της καμπίνας πρέπει να διεξάγεται μέσω της πλαϊνής πλάκας. Το προϊόν που γέρνει προς τα πίσω και ακουμπάει στη χειρολαβή οδηγεί σε διαρροή λαδιού που μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Συνιστάται να τηρείτε τα διαστήματα συντήρησης, να εφαρμόζετε τους περιοδικούς ελέγχους και να

χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά για επισκευές και συντήρηση.

## Συναρμολόγηση

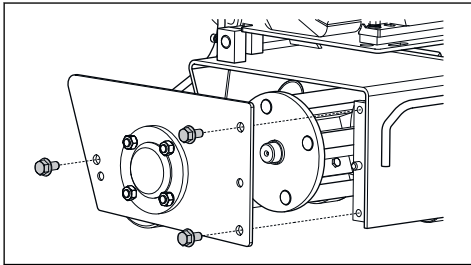
### Γενικά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν πρέπει να απενεργοποιείται με την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

### Για εναλλαγή των καμπανών

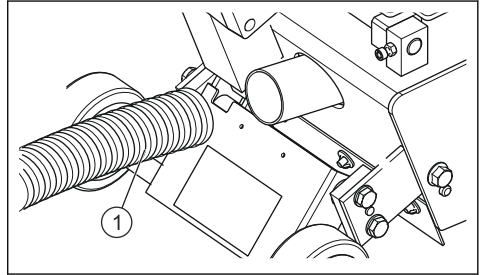
1. Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες.
2. Αφαιρέστε την πλαϊνή πλάκα.
3. Τοποθετήστε την καμπάνα και σύρετέ την επάνω στον άξονα.



### Για να συνδέσετε τον κονιοσυλλέκτη

Να χρησιμοποιείτε πάντα ηλεκτρική σκούπα για να ελαχιστοποιήσετε τη σκόνη. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα στην ηλεκτρική σκούπα είναι άθικτα και καθαρά. Προσέχετε τη σκόνη κατά τη λειτουργία.

1. Συνδέστε τον κονιοσυλλέκτη (1) στο προϊόν.



## Λειτουργία

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Βλ. *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 49* για οδηγίες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι στο χώρο εργασίας δεν υπάρχουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σωστά συναρμολογημένο και δεν φέρει καμία ένδειξη φθοράς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο εξοπλισμός πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN61000-3-11 και η σύνδεσή του στο δίκτυο παροχής

ρεύματος υπόκειται σε όρους. Η σύνδεση είναι δυνατή κατόπιν συνεννόησης με την αρχή τροφοδοσίας. Ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο παροχής ρεύματος μόνο με αντίσταση μικρότερη από 0,26 Ω. Μπορείτε να ενημερωθείτε για την αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης από την αρχή τροφοδοσίας.

Αν η αντίσταση συστήματος του δικτύου παροχής ρεύματος είναι υψηλότερη, ενδέχεται να παρουσιαστούν σύντομες βυθίσεις τάσης κατά την εκκίνηση του εξοπλισμού. Αυτό ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία άλλων προϊόντων, π.χ. φώτα που αναβοσβήνουν.

### Εκκίνηση

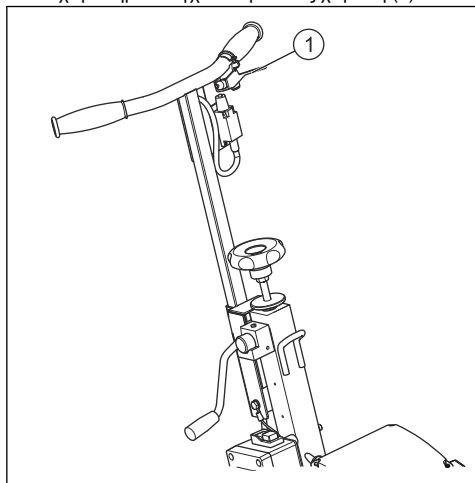


**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η θέση του χειριστή είναι πίσω από το προϊόν, κρατώντας το και με τα δύο χέρια από τις λαβές. Διατηρήστε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι κανένας αγωγός ή ηλεκτρικό καλώδιο δεν διασχίζει το χώρο εργασίας ή αγγίζει το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Μην

αφήνεται το προϊόν χωρίς επίβλεψη ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

**Περιεχόμενα** Κατά την ενεργοποίηση, το προϊόν θα μετακινηθεί ανεξέλεγκτα προς τα εμπρός λόγω της ενεργοποιημένης καμπίνας.

1. Για να ξεκινήσετε το προϊόν, κρατήστε το χειριστήριο ελέγχου παρουσίας χειριστή στον άξονα τιμονιού.
2. Η λειτουργία του μοτέρ σταματά αν απελευθερωθεί το χειριστήριο ελέγχου παρουσίας χειριστή (1).



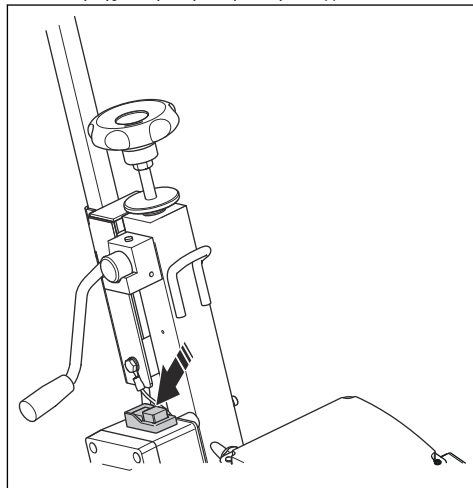
3. Να ελέγχετε τακτικά ότι λειτουργεί σωστά. Μην το κλειδώνετε στη θέση του.

### Εκκίνηση του προϊόντος καυσίμου

1. Για να ξεκινήσετε το μοτέρ, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατασκευαστή του μοτέρ.
2. Αφήστε το μοτέρ ζεσταθεί.

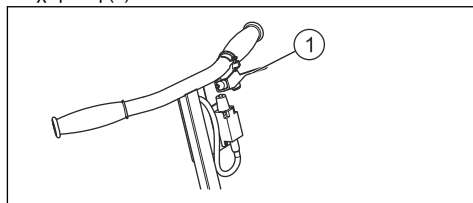
### Εκκίνηση του ηλεκτρικού προϊόντος

1. Για να ξεκινήσετε το προϊόν, πιάστε το διακόπτη εκκίνησης του μοτέρ στη θέση ON (I).



### Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Για να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος, απελευθερώστε το χειριστήριο ελέγχου παρουσίας χειριστή (1).



### Επιλογή της κεφαλή κοπής

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διαφορετικές κεφαλές κοπής σε διαφορετικές καταστάσεις. Υπάρχουν κυρίως τρεις κεφαλές κοπής που μπορείτε να επιλέξετε για χρήση: η αστεροειδής κεφαλή κοπής, η κεφαλή κοπής με ράβδο και η κεφαλή κοπής από καρβίδιο.

- Χρησιμοποιήστε την αστεροειδή κεφαλή κοπής για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε εποξειδική βαφή, λάδι και σιλβώσεις, κόλλα, θερμοπλαστικές οδικές διαγραμμίσεις.
- Η κεφαλή κοπής με ράβδο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελαφριά προετοιμασία ασφάλτου και σκυροδέματος, για καθαρισμό αντλιοσταθικών αυλακώσεων, όπως σε ράμπες, για αποσκωρίωση χάλυβα και καθαρισμό οδοστρωμάτων που είναι έτοιμα για οδική διαγράμμιση.
- Χρησιμοποιήστε την κεφαλή κοπής από καρβίδιο για τη δημιουργία υφής στην άσφαλο και το σκυρόδεμα.

## Για να φρεζάρετε το σκυρόδεμα

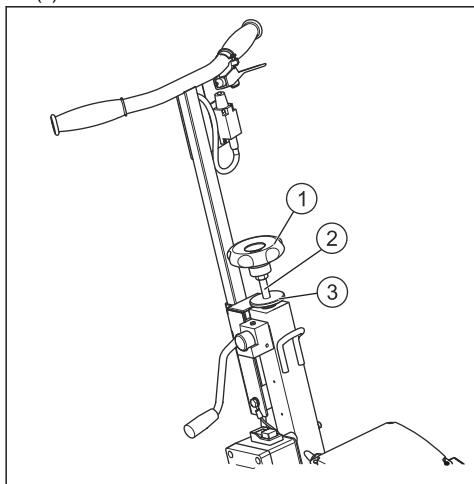
**Περιεχόμενα** Το μέγιστο βάθος κοπής είναι 3 mm (1/8"). Για βαθύτερες κοπές, θα χρειαστούν αρκετά περάσματα.

1. Περάστε το προϊόν πολλές φορές ανάλογα με το είδος του σκυροδέματος.
2. Ελέγξτε το σκυρόδεμα και διακόψτε το φρεζάρισμα αν πετύχατε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

## Ρύθμιση του βάθους κοπής

Το βάθος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με την ανάγκη.

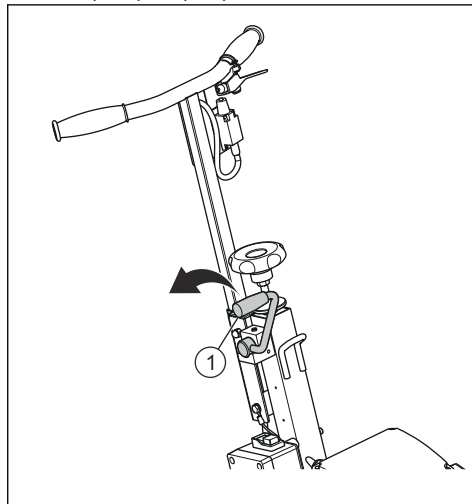
1. Ρυθμίστε το σφόνδυλο (1) που θα επηρεάζει τη βίδα (2).



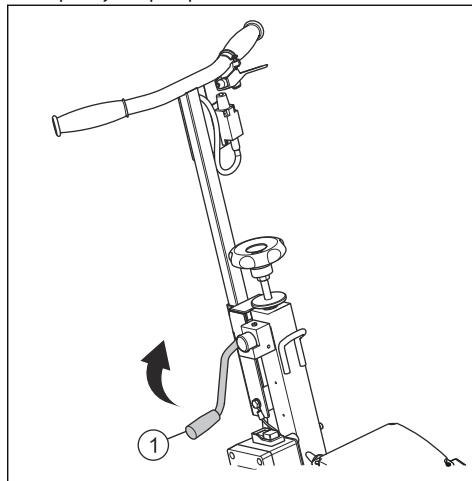
2. Γυρίστε το παξιμάδι (3) για να ασφαλίσετε τη βίδα και το βάθος κοπής.

## Αποσύμπλεξη και σύμπλεξη της καμπάνας

1. Τραβήξτε το μοχλό (1) προς τα πίσω για να αποσύμπλέξετε την καμπάνα.



2. Σπρώξτε το μοχλό (1) προς τα εμπρός για να συμπλέξετε την καμπάνα.



## Συντήρηση

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συντηρήστε τα εργαλεία με προσοχή.

## Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

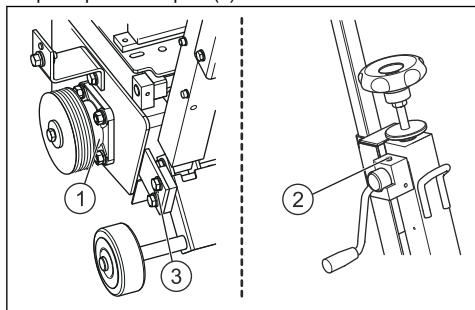
1. Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού του κινητήρα.
2. Πραγματοποιήστε γενικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν χαλαρώσει τα παξιμάδια ή οι βίδες.

## Έλεγχος μετά τη λειτουργία

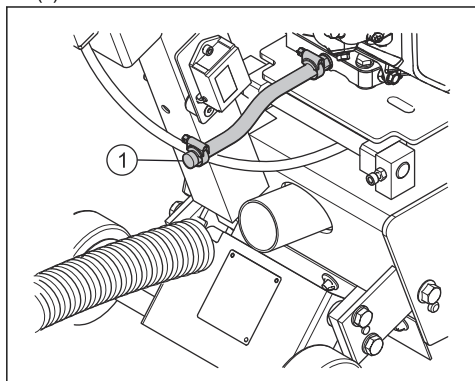


**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απορρίψτε το παλιό λάδι όπως καθορίζεται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

1. Καθαρίστε το προϊόν.
2. Λιπάνετε τους γρασαδόρους στο μεταξόνιο (1), στο ρουλεμάν του μοχλού ρύθμισης βάθους (2) και στα ρουλεμάν κυλίνδρων (3).



3. Για την αντικατάσταση λαδιού του μοτέρ, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κινητήρα.
4. Για να αποστραγγίσετε το λάδι κινητήρα, τοποθετήστε ένα χωνί στην έξοδο αποστράγγισης (1).

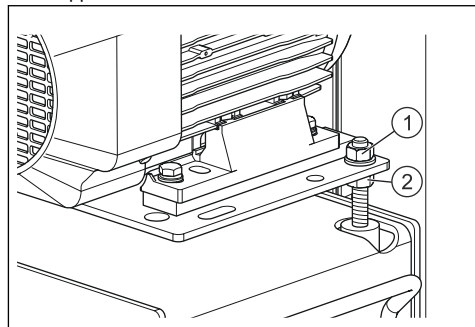


## Έλεγχος τεντώματος του ιμάντα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ρυθμίζετε ποτέ τους ιμάντες πέρα από το αρχικό τους τέντωμα.

1. Ελέγχετε το τέντωμα του ιμάντα κάθε εβδομάδα.
2. Σφίξτε το παξιμάδι ασφαλείας (1) και το παξιμάδι (2) για να ρυθμίσετε το τέντωμα του ιμάντα. Μη σφίγγετε υπερβολικά.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Αντιμετώπιση προβλημάτων εξοπλισμού

μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το

Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας, ανατρέξτε στους ακόλουθους πίνακες για να βρείτε μια λύση.

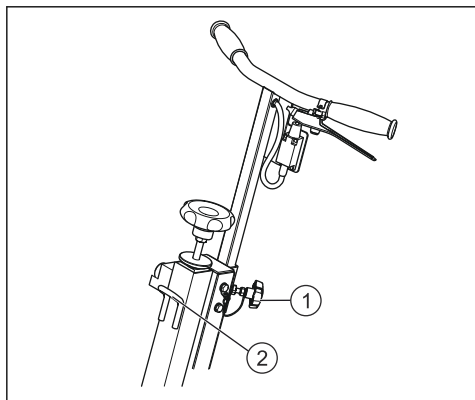
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
<b>Δεν περιστρέφεται το μοτέρ ή η καμπίνα</b>	Το προϊόν δεν έχει συνδεθεί σωστά ή το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά	Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία έχει συνδεθεί σωστά (βύσμα, καλώδιο επέκτασης κ.λπ.). Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
	Δεν υπάρχει τάση στο δίκτυο παροχής ρεύματος	Πραγματοποιήστε έλεγχο ή αναθέστε τον έλεγχο σε ηλεκτρολόγο (ασφαλειοδιακόπτης, βύσμα κ.λπ.).
	Ελαττωματικός διακόπτης, ζημιά στο καλώδιο μοτέρ	Αναθέστε τον έλεγχο σε ηλεκτρολόγο ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
	Ελαττωματικό μοτέρ (έλλειψη τροφοδοσίας, δυσάρεστη οσμή)	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις για αντικατάσταση του μοτέρ.
	Το προϊόν δεν ξεκινά (κινητήρας πετρελαίου)	Αν ο κινητήρας σταμάτησε να λειτουργεί ή διαπιστώσατε ότι το μοτοζύγι είναι ελαττωματικό ή χαλαρό, ανατρέξτε στις οδηγίες σέρβις του κινητήρα ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις after sales.
	Σπασμένοι ιμάντας	Επικοινωνήστε με το τμήμα ανταλλακτικών για αντικατάσταση.
	Η καμπίνα έχει κολλήσει	Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.  Ελέγξτε ότι η καμπίνα περιστρέφεται, αφαιρέστε οπδήποτε εμποδίζει την περιστροφή.
<b>Δυσκολία εκκίνησης</b>	Η καμπίνα τρίβεται στο έδαφος	Απελευθερώστε την καμπίνα για διευκόλυνση της εκκίνησης.
	Πυκνωτής εκκίνησης μοτέρ	Αντικαταστήστε τον πυκνωτή.
<b>Μη αποτελεσματική λειτουργία με πνάγματα και έντονη δόνηση</b>	Η καμπίνα είναι πολύ χαμηλά	Ελέγξτε τη διάταξη της καμπίνας (φρέζες). Αλλάξτε την καμπίνα ή τα κοπτικά εργαλεία, βούρτσα κ.ο.κ.
	Τα εργαλεία έχουν φθαρεί	
	Οι αυλακώσεις ή η φρέζα κάνουν ασυνήθιστες δονήσεις  Μη φυσιολογική φθορά του κοπτικού εργαλείου	Ελέγξτε την περιστροφή των κοπτικών εργαλείων στους τέσσερις άξονες. Αλλάξτε την καμπίνα ή τα κοπτικά εργαλεία.

## Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

### Μεταφορά

Κατά τη μεταφορά του προϊόντος, λάβετε υπόψη τα ακόλουθα.

- Το ύψος του χαλύβδινου άξονα μπορεί να ρυθμιστεί με την περιστροφή του κουμπιού (1).



- Μετά την εγκατάσταση στο χώρο εργασίας, μπορείτε να μετακινήσετε το προϊόν χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας ωθώντας το απλώς πάνω στους τρεις τροχούς που διαθέτει.

- Η οπή ανύψωσης (2) επιτρέπει την ανύψωση του προϊόντος.

## Αποθήκευση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο και σε όρθια θέση, όπου δεν είναι δυνατή η πρόσβαση από παιδιά.

## Απόρριψη

Σε περίπτωση αλλοίωσης και διάλυσης του προϊόντος, τα παρακάτω στοιχεία θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

- Μοτέρ: Αλουμίνιο (AL), Χάλυβας (AC), Χαλκός (CU), Πολυαμιδίο (PA)
- Προϊόν: Λαμαρίνα (AC), Χυτοσίδηρος (FT), Αλουμίνιο (AL)

## Τεχνικά στοιχεία

### Τεχνικά στοιχεία εξοπλισμού

ΗΗ 200	Ηλεκτρικός	Βενζίνη 5 hp	Βενζίνη 9 hp
Μέγ. βάθος κοπής, mm	13	13	13
Ωφέλιμο πλάτος εργασίας, mm	200	200	200
Ονομαστική τάση (V)	220-240	Δ/Α	Δ/Α
Βάρος (χωρίς καύσιμο, χωρίς λάδι, εκτός εργαλείων) kg	58	54	64
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Ταχύτητα περιστροφής καμπάνας (μέγιστη εκτός φορτίου), σ.α.λ.	1350	1350	1350
Κιβώτιο ταχυτήτων λαδιού μοτέρ μετάδοσης κίνησης, ποιότητα/πρότυπο	Βλ. εγχειρίδιο κατασκευαστή μοτέρ	Βλ. εγχειρίδιο κατασκευαστή μοτέρ	Βλ. εγχειρίδιο κατασκευαστή μοτέρ
<b>Εκπομπές θορύβου<sup>10</sup></b>			
Επίπεδο ηχητικής ισχύος, μετρούμενο dB(A)	112	113	114
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Επίπεδα ήχου<sup>11</sup></b>			
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, dB(A)	101	100,1	101,3

<sup>10</sup> Σημείωση 1: Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L<sub>WA</sub>) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-72.

<sup>11</sup> Σημείωση 2: Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-72. Αναμενόμενη αβεβαιότητα μέτρησης 1,5 dB(A).

ΗΗ 200	Ηλεκτρικός	Βενζίνη 5 hp	Βενζίνη 9 hp
<b>Επίπεδα κραδασμών, <math>a_{\text{Hv}}^{12}</math></b>			
Δεξιά λαβή $\text{m/s}^2$	6,6	12,8	10,1
Αριστερή λαβή, $\text{m/s}^2$	4,4	11,0	9,8

## Σέρβις

### Σέρβις προϊόντος



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όλες οι κατηγορίες επισκευών μπορούν να διεξαχθούν μόνο από εξουσιοδοτημένους επισκευαστές.

Για γρήγορο εφοδιασμό ανταλλακτικών και προς αποφυγή απώλειας χρόνου, με κάθε παραγγελία είναι σημαντικό να παρέχετε τα στοιχεία στην πινακίδα του κατασκευαστή που υπάρχει στο προϊόν, καθώς και τον κωδικό αριθμό ανταλλακτικού του εξαρτήματος που αντικατασταθεί.

## Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ - Βενζίνη

H Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Σουηδία, τηλ.: +46- 36-146500, δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξερωτήρας Husqvarna CG 200 (έκδοση με καύσιμο) με αριθμούς σειράς από το 2010 και έπειτα (το έτος αναγράφεται εμφανώς στην πινακίδα στοιχείων, μαζί με τον αριθμό σειράς), συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

Βενζίνη

- με ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σχετικά με τα μηχανήματα" 2006/42/EC
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 "σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2014/30/EU
- με ημερομηνία 8 Μαΐου 2000 "περί εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον" 2000/14/EC.

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, Παρασκευή Τρίτη, 11 Σεπτεμβρίου 2017

Joakim Ed

Global R & D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση).

<sup>12</sup> Σημείωση 3: Επίπεδο κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-72. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη κραδασμών έχουν μία τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) της τάξης του  $1,5 \text{ m/s}^2$ .



## Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ - Ηλεκτροκίνητη έκδοση

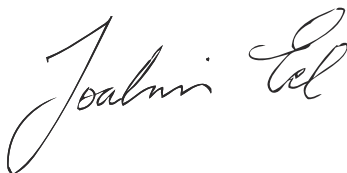
Η Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Σουηδία, τηλ.: +46- 36-146500, δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξερωτήρας Husqvarna CG 200 (ηλεκτροκίνητη έκδοση) με αριθμούς σειράς από το 2010 και έπειτα (το έτος αναγράφεται εμφανώς στην πινακίδα στοιχείων, μαζί με τον αριθμό σειράς), συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

Ηλεκτρικός

- με ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σχετικά με τα μηχανήματα" 2006/42/EC
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 "σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2014/30/EU
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 "σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης" 2014/35/EU
- με ημερομηνία 8 Ιουνίου 2011 σχετικά με τον "περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών" 2011/65/EU
- με ημερομηνία 8 Μαΐου 2000 "περί εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον" 2000/14/EC.

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, Παρασκευή Τρίτη, 11 Σεπτέμβριος 2017



Joakim Ed

Global R & D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση).







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Instrucciones originales  
Instruções originais  
Istruzioni originali  
Αρχικές οδηγίες

1158746-30



2017-09-14